ԻԴ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 6191 | ՄԱՅԻՍ 26 / 8 ՅՈՒՆԻՍ 1906 | ՈՒՐԲԱԹ | 16 ՐԷՊԻ ՒԼ, ԱՒԷԼ 1324 | ԻԴ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 6191

[illegible]

Նամակ կամ ազդ եւ ն. զրկելու պէտք է ուղղել
ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԹԵՐԹԻ
ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԵԱՆ
ՊՈԼԻՍ, Ղալաթիա, Քարաքէօյ փողոց թիւ 8

Les Annonces sont reçues
à la Direction du Journal "ARÉVELK",
Galata, Constantinople

20 ՓԱՐԱ 20

ԱՐԵՒԵԼՔ

ՕՐԱԹԵՐԹ

ԱԶԳԱՅԻՆ՝ ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Պոլսոյ եւ գաւառներու համար	տարեկան	160 ղր.
» » » »	վեցամսեայ	70 »
» » » »	եռամսեայ	40 »
Օտար երկիրներու համար	տարեկան	40 ֆր.
» » »	վեցամսեայ	20 »

[illegible] 115 [illegible] 100 [illegible]
[illegible]

Տնօրէնին համար պէտք է դիմել [illegible] Խմբագրութեան։

20 ՓԱՐԱ 20

ԼՈՒՍԱԲԱՆՈՒԹԵԱՆ ՄԸ ՊԷՏՔԸ

Անցեալ շաբթու մը յառաջ բոլոր հայ թերթերը Ուսուցչաց Օգնութեան Սնտուկի Հոգաբարձութեան մէջ [illegible] հաստատելու առթիւ [illegible] ծանուցին նաեւ թէ երախտաւոր ուսուցիչ մը չորս եւ ուրիշ նոյնպիսի ուսուցիչ մը երեք ոսկի ամսական կապուած է։

Ուրախութեամբ ընդունեցինք այդ լուրը, ու որ եւ է ընթերցող ալ տարբեր տպաւորութիւն չունեցաւ։ Այդպիսի գումարներ կարենալ յատկացնել երախտաւոր ուսուցիչներու, կը նշանակէ թէ Օգնութեան Սնտուկը նիւթապէս բաւական առաջ վիճակ մը ունի, ինչ որ անտարակոյս մեծ գոհունակութիւն միայն կը պատճառէ, մանաւանդ կը սրբէ այն յոռետես կարծիքներն ու գաղափարները, որոնք սկզբան կազմուեցան Ուսուցչաց Օգնութեան Սնտուկի հաստատութեանը դէմ, երբ անիրականանալի եւ [illegible] ձեռնարկ մը նկատուելով գոյն։

Իսկ հիմա որ գործը քալելով երկու ուսուցիչներու չորս ու երեք ոսկի նպաստ կապել, [illegible] օգնութիւններ ալ մէկ ընդ մէկ ըրած է եւ կ'ընէ միանուագ կերպով զանազան դիմողներու, ինչպէս կը ծանուցանէ Հոգաբարձութեան [illegible], գործնականապէս կը հաստատէ թէ զուր եւ անհիմն էին գործին սկիզբը յայտնուած յոռետես կարծիքներն ու ենթադրութիւնները։

Այս ամէնը գոհունակութենէ զատ ուրիշ զգացում չեն պատճառեր։ Սակայն պարագայ մը կայ, զոր պէտք չէ զանց ընել։ Յիշեալ երկու եւ չորս ամսաթոշակներու յատկացման լուրին հրատարակութեան [illegible] մէջ եւ Արեւելք [illegible] պէտք չէր թէ գործը [illegible] երեք եւ չորս ոսկի ամսաթոշակ [illegible] երկու ուսուցիչներու անունները պէտք է ծանուցուէին հրապարակաւ, որպէս զի ինչպէս նիւթապէս վայելած են այդ [illegible], նոյնպէս բարոյապէս ալ գնահատուին հանրային աչքին մէջ։ [illegible] անունները [illegible] կ'ըսեն [illegible] մանաւանդ որ [illegible] թոշակ [illegible] կարելի չէ [illegible] տարբեր [illegible] գործը [illegible] երկու կամ չորս ոսկի ամսական անցնելը [illegible] է, [illegible] եւ պարագաներ [illegible] Հոգաբարձութեան [illegible] յայտնութեան եւ [illegible]։

Բոլոր այս պատճառներէն հետեւաբար կը պէտք է թէ Ուսուցչաց Օգնութեան Սնտուկի Հոգաբարձութիւնը որ եւ է պատճառ չունենայ ծածկելու նպաստաւորեալ այդ երկու ուսուցիչներուն անունները։ Ընդհակառակը զանոնք յիշելով [illegible] պիտի ունենար որ ընթերցող հասարակութիւնը ընդհանրապէս եւ [illegible] այդ աշխատաւոր ուսուցիչներուն [illegible] պատմէ։

Մ. ՆԱԹԱՆԵԱՆ

ԿՕՇԻԿԻՆ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆԸ

Կօշկակարութիւնը այն արհեստներէն է, որոնց ձեւերն հարստութեան կը պատկանին. Արդարեւ ոչ է որ երբեք կարելի չպիտի ըլլայ կօշկակար արհեստաւորներուն մէջ մեծամեծներ գտնել, ինչպէս կը տեսնուի ճարտարարուեստի միւս ճիւղերուն մէջ, ձեւի աղուորութիւնը փնտռելու համար։

Կօշկակարներուն պատմութիւնը նոյն ինքն կօշիկին պատմութիւնն է, որ քանի փոփոխութիւն կրած է դարերու ընթացքին մէջ։ Այդ պատմութիւնը, որ հետաքրքրական է, [illegible] կը պարունակէ, անհնար [illegible] է զայն ըսել։

Հռոմէներուն մէջ կօշիկը նշան էր ազատութեան փառաւորութեան։ Ստրուկը կը հանէր կօշիկը եւ ոտնաբոպիկ կը քալէր։ Ծերակոյտի համար կօշիկ էր հանդերձ, ազնուութիւն մը որ զարդ կը տեսնուէր արեւելեան բոլոր ժողովուրդներու մէջ։ Ծանօթ ազգերու [illegible] մէկ կօշիկ մը ունէր։ Գերմանները հերմակ կօշիկ կը կրէին։ Հասոյ մէջ կանայք կ'ինէր մէկ ոտքերին կօշիկ կը հագնէին, իսկ միւսը մերկ կը ձգէին։ Համաչափական կօշիկներու մէջ ամենէն fréquents կը կոչուէր, [illegible] ալ մանուկին գտանուած։ Անոնց առաջ հետքն ըլլալու համար թիւ քանի, զոր կը կրէ կօշկակարներու պաշտպան սուրբը։ Հասմէտարան կօշկակարութիւնը ծանօթ [illegible] մը կը գործածէր տախտակ մը։ Կաթնը [illegible] կօշիկ կը չինէին կօշիկներ, [illegible] աղմկոտ [illegible] զարդով ոտքի վրայ։ Սերմանները [illegible] եւ [illegible] զարդարուն կօշիկներ։ Հիւսիսային երկիրներու վրայ երկու [illegible] Հասոյ զարմանալի իրենց կօշիկներուն մէջ կը դնէին ոտքերին ձեռնոցներ։

Առաջին ձեռնասուններուն բոլոր երոյ նուէրները կօշկակար եղած են։ Նոյն իսկ ժամանակաւ միջոցին ծանօթ էին կը չինէին, որպէս զի անգործութեան նեղութենէն ազատէին հաւատալուն։

Միջին դարուն, երեւելի մարդիկ Փարիզի կօշիկ չինուած կօշիկներ կը հագնէին, իսկ ռամիկները տախտակ [illegible] հաւ։ Գնդապետ Պիլլըր օրով, երբ կօշիկներու վրայ կը ախոյեան մնացին [illegible] ու Թուսի։ Սէն-Մարթէն ալ Փարիզի ա. [illegible] իրենց կօշիկները կը զարդարէին փոքր հայելիներով, որպէս զի իրենց ոտքերը խանդավառելով անոնց [illegible] դէմքերին։

ԺԳ. դարուն, կօշկակարութիւնը արհեստ նորաձեւութեան մը եղաւ։ Ազնուականները որոշեալ սիրուն կօշիկներ կը կրէին, որոնք ամբողջ չափս դար գործածական դարձան։ Նեղացուցիչ էին անոնք, եւ ծայրերը վեր առնելով փոքր շղթայով մը կապել հարկ էր։ Բայց կօշկակարները լաւ դրամ կը շահէին այդ կօշիկներուն չնորհիւ։

ԺԵ. դարուն, բոլոր կօշիկները կօշկակներ չինուած էին եւ չատ ատեն կը ծածկուէին։ Զափազանց երկայն կօշիկներու ու [illegible] չորցած լին չատ լայն ու քառակուսի ծիթով կօշիկները։

Բայց 1633ին, Անգլիայէն կուգար կօշկէ նոր ձեւ մը, որ ամբողջ երեք դար գործածուեցաւ եւ տակաւին քանի մը կը գործածուի։ Մանրամասնութեանց եւ հանուեթան մասին կը տարբերէին միայն։ ԺԷ. դարուն, ասեղ զարկեր կօշիկներ կային։ Սպասաւորները պղնձագոյն կօշիկներ կը հագնէին այն ատեն։

Ը ընկալութեան, 1792ին, կօշկակարութիւնը լճացումի մէջ ինկաւ։ Ուռանց անկօշիկ ալ էին յաճախ. պէտք եղածը կօշիկներ չկային եւ նոյն իսկ զոյգ մը պարզ կօշիկ քանի հազար ֆրանքի ծախուած է, թղթադրամի փոխարէն։ 1815ին կատարուած արչաւանքը գործածական դարձուց աւստրիական, գերմանական եւ իտալական ձեւերով կօշիկներ։ Այդ միջոցին է որ փոյլան կօշկեղէնի գործածութիւնը տարածուեցաւ, Անգլիայէն Ֆրանսա ներմուծուելով այդ նիւթը։ Առաջ, երբ կօշկակարները կը գործածէին [illegible] ու ծածկով պատրաստուած սանկալի խառնուրդներ, որոնք կ'ուրէին կաչին եւ խոնաւութեան դէմ կը կարենային իրենց փայլը։

* * *

Ինչպէս կը տեսնուի, կօշկակարները կարեւոր դեր մը խաղացած են Նորաձեւութեան պատմութեան մէջ։ Անդրաւս մարդիկ եղած են ամէն ատեն։

Իրենց առաջին արհեստակցութիւնը Ֆրանսայի մէջ, Շարլ Իմաստունի օրով հաստատուած Նարթ-Տամի մէջ, կը ըլլար լաւ օրինակ ընծայել միւս արհեստակցութեանց։ Իրենց արձանագրութիւնները լաւ անց մը կը պահուէին։ Վայրացիք կօշկակարները հաղար ու մէկ առանձնաշնորհումներ կը վայելէին։

Կօշկակարներուն եւ կարկատողներուն (savetier) միջեւ մեծ տարբերութիւն կայ։ Առաջինները բարձրաւ կօշիկներ կը չինեն, մինչ վերջինները կը կարկտեն։ Բայց սովի ու ժանտախտի ատեն այնքան անգործ մնացած են կարկատողները որ անոնց հրամանուած է կօշիկ վրայ աշխատիլ, բայց կօշիկ եւ հերթի կօշիկներէն։

ԺԸ. դարուն, հազ. 25է աւելի օր էր կօշկակարներուն համար։ Այդ օրը, ամբողջ Ֆրանսայի մէջ, բոլոր կրպակները կը գոցուէին, ինչպէս ձոնաւ կօշիկ չական։ Ամէն կողմ կերուխում կար։ Մինչեւ 1793 անցած է այդ սովորութիւնը։

* * *

Կօշկակարութեան մէջ այնքան բաւական մրցում մը կար ԺԸ. դարուն որ կօշիկներու համար տաքցուցիչ մը պատրաստուեցին, հոգի տաքցուցիչն պէտ։

Կօշկակարները ի դէպ բաղադրեցին։ Բարիզի մէջ միւնոյն ճաչին մէջ կը բնակէին, մինչ կարկատողներն ալ ուրիշ թաղ մը։

Պատմութեան մէջ նշանաւոր մարդուանց ձգած են կօշկակարները, եւ իրենց արհեստին փառք ու պատիւ բերող անձեր ունեցած են իրենց մէջ։ Լուի ԺԴ. չինուած կրելու արտօնութիւն տուած եւ [illegible] կօշկակարին՝ Լէթամի, որ կօշկակար-բանաստեղծ մըն էր։ ԺԸ. դարուն մէջ ալ հնախօսագէտ-բանաստեղծ մը ապրած է, Հանրի Սէլեէ, որ հպարտօրէն կը ստորագրէր «Աղքատիկ կօշկակարներուն նուազիչը»։ Ֆրանսական արքունիքին մէջ կը կոչուէին իր ատաղձագործները եւ Լուի ԺԶ. ընդունած է յոյժին զինքը։ [illegible] բանաստեղ ծը [illegible], ընդհանուր [illegible] երկուսն եղան ու ծաղրական սատանաներ գրեցին անոր վրայ։

ԺԹ. դարէն ի վեր ալ, ինչ հայտնած է կօշկակարներու նախկին ազդեցութենէներէն։ Այդ արհեստաւորներէն լաւ Միլլիք տալով կը տեսնեն իրենց գործը, եւ յաճախ իրենց մէջ բանաստեղծներ եղած են։ ԺԹ. դարուն կը տեսնուին ուրիշ հնախօսագէտ-բանաստեղծներ ալ։ Նոյն իսկ վերջերս անցեալ մէկը, տեղանք ալ, իր գրած թատերախաղը ներկայացնել տուաւ Բարիզի մէջ։

Իրաւ է որ երբեմն երաշխներ կը հիւսեն անոնք՝ գեղեցիկ ցուցած ատեններ, բայց անհերքելի է որ կանոնք լաւագոյն խմատագրութեամբ աշխատած, գործերնին առաջ կը տանին, Լաֆոնթէնի քամին պէս խորհելով. «Ամէն օր իր վաստակը կը բերէ իր հետ»։

ԼՐԱԳՐԱԿԱՆ ԱՇԽԱՐՀԷՆ

ԱՒՍՏՐԻԱԿԱՆ ՄԱՄՈՒԼԸ

Վերջերս կատարուած չահեկան վիճակագրութեան մը նայելով, Աւստրիոյ մէջ հրատարակուած թերթերուն ամբողջ թիւը 1904ին բարձրացած է 3320ի։ Ասոնց մէջ լրագիր 172 է, շաբաթաթերթերը՝ 723, կիսամսեայ հանդէսները՝ 959 եւ ամսաթերթերը 1103 հատ են։ Գալով այն թերթերուն, որոնց քանի մը ամիսը անգամ մը կը հրատարակուին, յայտնի չէ անոնց թիւը։

Աւստրիական մամուլին այս մեծ զարգացումը իրագործուած է վերջին քառասուն տարիներուն մէջ։ Մամուլին կազմութիւնը սկսած է բարեգիծ 1860էն ի վեր, որ առաւել տարի կը չեղչուի։

Մամուլին յառաջդիմութիւնը ամէնէն աւելի զգալի է Ստորին Աւստրիոյ մէջ, ուր կը հրատարակուին 1312 լրագիր եւ հանդէս, որոնց 719 օրաթերթ 298 շաբաթաթերթ, 389 կիսամսեայ հանդէս 418 ամսաթերթ։

Երկրորդ տեղը կը գրաւէ Պոհեմիա, ուր պարբերականներու թիւը 824 հատ է։ Ցետոյ կուգան Կալիցիա՝ 315 լրագիր, Մորաւիա՝ 268, Թիրոլ եւ Վորալպերկ՝ 115, Լէթթօրալ՝ 103 Սթիրիա՝ 98, Սալցպուրկ՝ 16, եւայլն։

Ու մէկ աւստրիական երկիր Գանդիոյ չափ քաղաքական հրատարակութիւն ունի, ուր լոյս կը տեսնեն 966 քաղաքական թերթեր, մինչ ամբողջ Աւստրիոյ մէջ 963 հատ այդ կարգի հրատարակութիւններ կ'ըլլան։ Ցետոյ կուգան Սալցպուրկ-Աւստրիա՝ 220, Կալիցիա՝ 115, Մորաւիա՝ 109 եւայլն։

Գաւառին, արուեստագիտական, նորաձեւ եւ սպորտի վերաբերեալ 236 պարբերական հրատար-կութիւններ կան. գրական՝ 245, անտեսական 245, գանազան արհեստներու վերաբերեալ՝ 383։

Աւստրիական թերթերը տաս լեզուներով կը հրատարակուին. գերմաներէն 2034, չեխերէն՝ 694, լեհերէն՝ 265 իտալերէն 102 սերպերէն-խրուաթերէն՝ 26, եւայլն։

Լ ագրական չարժումին կեդրոնները կը գտնուին Վիեննայի ու Բրագայի մէջ։

ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ԱՐՁԱԳԱՆԳ

ԱՇԽԱՐՀԻՍ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻՆԵՐԸ

Ֆրանսայի հանրօգուտ չինութեանց նախարարութեան կողմէ մէկ քանի չաբաթ առաջ վիճակագրութիւն մը հրատարակուեցաւ աշխարհիս երկաթուղիներուն մասին։ 1905ի սկիզբը, Եւրոպայի երկաթուղիները 305,407 քիլոմեթր երկայնութիւն ունէին։ Նախորդ տարուան հետ բաղդատմամբ 4972 քիլոմեթրի աւելցում մը կայ։ Այսպէս, Ն բաղդատելով վրայ գտնուած երկաթուղիներու մէջ երրորդ մասին աւելի ունի, թէեւ երկրագունդին մէկ տասներորդին չափ տարածութիւն եւ աշխարհի բնակչութեան մէկ քառորդը ունենայ։

Բայց պէտք է դիտել տալ որ հիւսիսային Ամերիկա, իր 400,000 քիլոմեթր երկաթուղիէ գծով Եւրոպան կը գերազանցէ։ Սակայն տարածութեան կողմէ աւելի ընդարձակ ըլլալով Հիւսիսային Ամերիկա, չորս անգամ նուազ բաղդատմամբ է։ Մ. Նահանգները, 80 միլիոն բնակիչ ունենալով, այնինչ Եւրոպի բնակչութեան մէկ հինգերորդը, 344,000 քիլոմեթր երկայնութեամբ երկաթուղիներ ունին։

Ասիա ունի 75,000 քիլոմեթր երկաթուղի։ Հարաւային Ամերիկա՝ 45,000 Ափրիկէ ու Աւստրալիա՝ 25,000։

Եւրոպայի երկիրներուն մէջ Գերմանիա եւ Ռուսիա ամէնէն աւելի մեծ կ'ամուսն երկաթուղիներու չինութեան. 1904ին առաջինը չինած է 1138 քիլոմեթր, Ռուսիա՝ 1450։ Միեւնոյն տարուան մէջ Ֆրանսա չինած է 551 քիլոմեթր երկաթուղի։ Իտալիա իրեն բաւական չափ ունի, եւ 1904ի 78 քիլոմեթր աւելցած է իր երկաթուղիներու ցանցին վրայ։ Գալով Սպանիոյ, բաւական մեծ ճիգ մը ըրած է 283 քիլոմեթր երկաթուղի չինելու համար։

Ֆրանսա աւելորդ կարգը կը գրաւէ, բաղդատմամբ երկրին տարածութեան ու երկաթուղիներու երկայնութեան։ Պելճիքա առաջինն է. երկրորդ տեղը կը գրաւէ Անգլիա, իսկ չորրորդը Գերմանիա։ Ամէնէն վերջը կուգայ Նորվեկիա։

Երկաթուղիներու երկայնութեամբ՝ բնակչութեան թիւին հետ բաղդատմամբ՝ Ֆրանսա հինգերորդ տեղը կը գրաւէ, 11 քիլոմեթր ըլլալով 10,000 հոգիի համար, իսկ առաջինը՝ Շուէտ։ Ֆրանսայէ յետոյ կուգայ Գերմանիա, իսկ Անգլիա կը գրաւէ իններորդ կարգը։

Արտաքին Լուրեր

ԱՆԳԼԻԱ ԵՒ ՖՐԱՆՍԱ

Առեւտրական յարաբերութիւններ. — Ֆրանսայի արտադրութիւնները — Առեւտրական գործակալները։

Թան հետեւեալը կը գրէ «Անգլեւ-ֆրանսական առեւտրական գործը» խորագրով.

«Արդի ժամանակին մէջ անկարելի է անչափել քաղաքական խնդիրները առեւտրական խնդիրներէն։ Այդ անկարելիութիւնը կրկնապէս աչքառու է երբ խնդրոյ առարկայ են այն ազգակ երկիրներ որոնց համար իրենց առեւտրական յարաբերութիւնները այդքան մեծ եղած են քաղաքական հաւատութեան, եւ երկու կողմը հետզհետէ աւելի եւս կը զինուորեն անոր պաշտպաներ։ Վերջերսներուն յարաբերութեանց կամ նախաձեռներուն անկախութեանց չափ հարկ է, երբ կ'ուսումնասիրուին անգլօ-ֆրանսական յարաբերութիւնները, հետեւիլ առեւտրական փոխանակութեան ընթացքին եւ թիւերը ուսումնելու համար եղած ջանքերուն։ Փոքր նուէրները, կ'ըսա՛ արտադրութիւնը կը պահպանեն, մեծագանակ գնումները առաւել են։ Այս տողերուն մէջ տրուած գոյն ատեն է այն լաւագոյն արդիւնքները որոնց ձեռք բերուեցան Լոնտոնի Ֆրանսական ընկերակցութեան մէջ առեւտրական զարգացման մը հաստատուելովը, պալատ մը, որ յանձնուեցաւ ֆրանսական հիւպատոս Պ. Ժ. Ն Բէյլէի։ Ամէն կողմ պէտք է ունենալ առեւտրական կեդրոններ (հիմա Լոնտոնի մէջ միայն կայ) Նոր օրինակ բան մը պիտի ըլլայ երբ Ֆրանսայի նման երկիր մը, որուն արտադրողական դիրքը, ընկերական կազմութիւնը, բարքերը ու սովորութիւնները, յատկութիւնները եւ թերութիւնները իրեն յատուկ անձնաւորում պէտք մը կը պատրաստէին իր վաճառականութեան զարգացման, լաւ այդքան առաւելութեան միջոց մը, որուն արդիւնքները ըլլալը հաստատուած է փորձառութեամբ։ Անգլիոյ համար եղածը արդարեւ հանգիստ է։ Եւ եթէ արդար է դիտել տալ թէ պաշտօնական կառոյցը ու մասնաւորները մեծապէս նպաստած են պաշտօնին օգտակարութեանը, անհրաժեշտութիւն մը պիտի ըլլար տարածուիլ թէ Ֆրանսական երկրատարած հիւպատոսութիւնները չատ պարտադրութեամբ չեն հետեւիլ իրենց երկրացիներուն ամէնէն նշանաւորներէն մէկուն օրինակին։ Կողմնակալութեան առեւտրական ամբողջ գործ մը կայ, զոր կարելի չէ դիւանային յանձնել, զոր պէտք է պաշտօնապաշտութենէ ազատ, եւ որուն յաջողութիւնը հաւատութեան երաշխաւորութիւն մը պիտի ըլլայ։ Փաստերը կը կրէ որ արդարին գործը պաշտօնական այդ մասին առաջնորդութիւններ ներկայացնէ, որոնց մէջէն նախկին Պ. Լէոն Պուրժուա կարենայ կատարել իր լաւագոյն ընտրութիւնը եւ Պերթելոյի նոյն ձեռնարկութեան նախարարութեան ընդունած համեստ վարկերուն՝ այդ անհրաժեշտ գործին համար։ Առեւտրական կեդրոնի դերը տեղեկութեան դեր մը չէ, այլ ձեռներէցութեան դեր մը։ Պ. Տէլքասէ, երբ Պ. Բէյլէն Լոնտոն կը դրկէր, հրահանգ տուաւ անոր որ ամէն ջանք ընէ՝ օգնելու ֆրանսական արտածման Անգլիոյ մէջ, այն միջոցին ալ զոր փորձառութիւնը ցոյց պիտի տայ իբրեւ ամէնէն գործնականն եւ ազդեցիկը։

«ԱՐԵՒԵԼՔ»Ի ԹԵՐԹՕՆԸ 2

ԹԷՐԷԶ ՎԻԱՆԶՕՆ

ՖՐԱՆՍՈՒՀԻԻ ՄԸ ՏՊԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ՄԷՋ

Կէս օրէն յետոյ, բոլոր հիւանդները կամրջակին վրայ երեւցան, իսկ գերմանները չատ խնդացուցին զիս այն ծիծաղով որ քիչի ծանօթ է. ֆրանսական արտաւութեան անին եւ գիտեն ամէն ինչ կատակի դարձնել։

Ճաչի սպասելու միջոցին ձեզի կը գրեմ. այս խցիկին ահարկու ունիմ եւ հաւանական է որ այսօր զանոնք գիտնամ։ Քանի որ աղէկ կը զգամ ինքզինքս։ Ուսչինկթընի ֆրանսական հասարակին կ'երդը ըլլայ ըլլալու մէջ կը դրւ նուի, եւ ես անոր յանձնարարուած եմ։ Ինքզինքս կը ներկայացնեմ. սիրուն կը գտնեմ զանի. իմ արտաքրութեամբ այլ կը դնէ իր անձը, ինչ որ օգտակար պիտի ըլլայ ինծի համբերութեան մը չքեղ։

Մէկ կէս բեռը Թաւենյի իրիկուն

Ամէն ինչ լաւ կ'ընթանայ։ Երկրորդ գիշեր մը անցուցի մեծ սրահին Նստարանին վրայ, ուր առաս ոտք կը մանէ։ Այնքան լաւ կը քնանամ հոն որ ալ չեմ ուզեր խցիկս դառնալ, ուր կը խեղդուիմ կարծես։

Երէկ, ամբողջ իրիկունը խօսակցեցայ նաւային կերպ կամ Ֆորսայթի հետ։ Շատ բանիմաց է ու ամերիկեան կեանքի չատ մը սովորութիւններ կը ծանօթացնէ ինծի, ինչ որ բաւական կը թուի։

Վերջապէս այս առաւ կէս օրին սրահին մէջ երեւան գալ եւ ամէնուն պէս կենաք վարել։ Միայն խցիկս չեմ կրնար երթալ, որուն նկատմամբ ունեցած խորշանքս կը յիշէք։ Պէտք եղածներս փոխադրել կուտամ լոգանքի սրահը, որ իմ զարդարանքս եղած է. ամէն ինչ կատարեալ է։ Անհրաժեշտ աղուորութիւն սրահը պարտականեցին. բայց ծովը հանդարտ է։

Դիրքաւոններս թեւաւ, մաքուր խուզեցին, եւ ես զաւաթներաց դիտելով։

Ֆրանսայի հարաւակողմէն են անոնք, Թիֆլիզարգել երկուքն, հետեւաբար չատ զուարթ։ Անոնք ալ իրար կը սիրեն, ինչ որ հաճելի է։ Նաւային կերպ ու ես խօսակցեցանք անոնց հետ, որոնք բաւական խնդացուցին մեզ։

Ճաշերնիս լաւ է։ Այս իրիկուն, կօշիկ ու երգ վայելեցինք. ամէն ալ ուրախ զուարթ է։

Ովկիանոսը երկաթի պէս դող դալի մը ունի։ Օ՛հ, որքան կը նախընտրէի արդեւ Միջերկրականին կապոյտ լուսը։ Հետեւեալ երկու հատ ունեցինք. ան է օդուն խոնաւութիւնը։

Չորեքշաբթի առաւ. ժամ 6½

Ու բարդ գիշերը չատ լաւ անցուցի սրահին մէջ։ Նոր քնան մը գաղիքի եւ հիմա չատ լաւ կը զգամ ինքզինքս։ Կամրջակին վրայ կատարուած պտոյտէն զատ նոր զարձայ, ուր արեւուն ծագիլը դիտեցի. չատ աղուոր էր հոն, բայց ալ աչքերնիս վերջ ծուռը դառնալով վաճառերն զիս։ Ամբողջ օրը գեղեցիկ ըլլալ կը խոստանայ։ Հօկանի առաւ ասոր արիւնալով եկող ինծի բերել թէ պէտք չէ չատ վստահիլ, որովհետեւ կ'ինար հով ըլլալ։

Բարեկամուհիս, պիտի փափաքէի որ դա կարգադրութիւնը ըլլար ձեզի պէտք եղածն Նաւորներուն մասին. զանոնք կարգալ ու ձեր չուրջը գտնուողներուն ալ յետոյ հանելու դնել Տէլէն Վիլլ ու եւ խօսակիցներուն անոնց հետ, որոնց բաւական խնդացուցին մեզ։

Ճաշերնիս կէսը կը մնաց ինձ. Այս իրիկուն, հանդարտ եւ երգ վայելեցինք. ամէն ալ ուրախ զուարթ է։

Մէնք, որ իր կարգին, Ժան Մէլիէի պէս այլ չէ այդ հասարներ։ Ցետոյ դարձայ ձեզի պիտի վերադարձունել անոնց, ու որովհետեւ ամէն ինչ ձեր քով պէտք է ըլլայ մինչեւ վերադարձս։

Աւարտ իմ հաւելս.

«Ամերիկայի Մ. Նահանգներ, Տէյէն Բիրս, 1901 Ֆ. Սթրիթ Ուաշինկթըն, Տ. Ս.»

Մինչ այդ հասցէով պէտք է գրել ինծի։

Տարօրինակ կը թուի դէպ ի Նոր Աշխարհ կատարած ճամբորդութիւնս, քանի որ այդպիսի ճամբորդութիւն մը բնաւ չէր յանկուցած պէս։ Ուրիշ անձեր մը պատասխանատուութիւնը կ'ուժեղացնէ եւ աղաչութեամբ կը դիտեմ ինքզինքս։

Այնպէս կը տարածուի սրահին մէջ, ինչ որ ուրախութիւն կը պատճառէ ամէնուն։

Հինգշաբթի առաւ. ժամ 6

Երէկ, կէս օրէն յետոյ, ծովը նուազ հանդարտ էր. չոգենաւը կը տատանէր, բայց ոչ այնքան զգալի կերպով։ Թէր-Նեօվի խութերուն կը մօտենայինք։ Առաջին արեւելք չէր պէտք որ ընդհանուր ընթերցումն եւ լաւ չօշափեմ։ Բայց զգուշութեան համար, վեր բերել տալ նաւը, փոխանակ հաչարած էլելու։ Ձիւնաւ դաշտ ին. եւ չատ լաւ գտնաւ ճ ը չպետքին. Փոքր անկիւն մը կայ մեծ սրահին մէջ, որ ինծի վերապահուած է. ո՛չ ոք ինէ կարգել կ'ուզէ այդ անկիւնը։ Հոն հաստատուած եւ ասուն մէջ եղած եմ բոլորովին առանձին։

Հիմա ուղեւորները իրար կը ճանչնան ու կը խօսակցին իրարու հետ. իրիկուան կատարուած խօսակցութեանց միայն կը մասնակցիմ, ցերեկը նուիրած ըլլալով աշխատութեան, հանգիստի եւ լռութեան։

Ուրբաթ առաւ.

Շոգենաւը դարձեալ կը տատանի։ Այս առաւօտուընէ յոյս ունիմ որ պիտի կրնամ գրել ձեզի։ Երէկ օրը չատ գեղեցիկ էր, ուստի երկար պտոյտ մը կատարեցի կամրջակին վրայ։ Արեւուն կը չողար եւ ամպերը հրաշալի էին. կարծես թէ հսկայ լեռներ էին անոնք՝ արծաթագոյն եւ վարդագոյն սառնալեռներով ծածկուած։

Կէսօրէն յետոյ, օդը ցուրտ ըլլալուն, սրահ դարձի, ուր Երեսունհինգերորդ խաղալի Թատերախաղի արտասանողներուն եւ Սան-Ֆրանչիսկոյի նորատի աղջիկան մը հետ։ Զարդ ու չահեկաւ «Բօհեմա»ն կը չինեցին դէպ։

Նաւուն մէջ կայ հինգ տարու փոքր Մեքսիկացի մը՝ որուն վրայ կը խանդավառիմ։ Թէեւ չէ մը ունի ու կ'երգէ. «Վիւ'ն Բուրպօն»։ Երէկ իրիկուն ազատէ ի վար քաւ. «Վիւն Է.Ն.» (Բոլորն կը զբօսնէր՝ Իտալիոյ թագաւորին հետ ալ յերել ի մէջ գլն։)

Բոլոր տարու երեխաներու Ռուս մըն ալ կայ, որ իր լեզուէն զատ ուրիշ լեզու չի խօսիր եւ միայն իրեն հետ կը խօսի։ Անտարակոյս բնաւ մէջեւ չէր անցուր Ամերիկա պիտի երթան՝ ուսանելու մասին ունեցած ջէչ մը հնարութիւնն կիրարկելու համար, զոր ձեռք բերած էր Բեթերսպուրկի մէջ քանի տարի բնակութեան միջոցին։

Շոգենաւին մէջ կան ուրիշ հարիւր գաղթականներ, մեծ մասը Թիրոլցի, եւ մնացեալներն ալ Տամբաներ մէջ ալ կը գտնուին հազար հոգի հարիւր գաղթականներ։ Անոնք ալ վաճառելու պէս իրարու վրայ դիզուած են, ինչ որ աղէկը չէ լալ անոնց եւ ընկղմած, պարկլած, զառնած ։ Փոքր Մեքսիկացին յաճախ կ'երթայ զանոնք տեսնելու եւ անուշեղէններ կը տանի ազդ։ Մենք պէտք կը հաւաքէ չորսկիրն, անոնց բաժնելու համար։

Նաւը չատ կը տատանի։ Վար պիտի դնեմ գրիչս, կամրջակին վրայ ելլելու եւ արեւուն ծագիլը տեսնելու համար, եթէ երբեք արեւ ծագի։

(Շարունակելի)

Տանկամ է Բաւել միլիոններուն ամէնէն ուսեալ փորձառուները, որոնց ամէնուն նպատակն է Ֆրանսայեան վաճառականութիւնը [illegible] ձեռք մը վերածել: Ասոր համար պէտք է Անգլիոյ մէջ գտնել Ֆրանսական ներկայացուցիչներ՝ Ֆրանսական գործերու համար, վասն զի «վաճառականութիւնը [illegible]»: [illegible] մէկէն ու միւսին միջեւ: Գ. Բերէբ կրցաւ, մանաւանդ լրագիրներու մէջ հրատարակուած ծանուցումներով, [illegible] «արտադրական գրասենեակներու» ու «վաճառական տարածման խումբերու» հետ, որուն գաղափարը տարի առաջ յղացաւ Գ. Ռէնօ ([illegible] Ֆրանսական դեսպանը), եւ զոր կիրառեց Գ. Տէմոլէն, [illegible] ամէն տարի [illegible] թիւով Անգլիա ժամանող Ֆրանսացիներուն, Անգլիոյ մէջ հաստատել Ֆրանսական վաճառականութեան կեդրոնական ներկայացուցիչներ, այո՛, ի նպաստ Ֆրանսայի կը վերահաստատէ օտար մրցակցութենէն [illegible] կացութիւն մը՝ [illegible] մրցակցութիւնը՝ երկրագործական բերքերու եւ [illegible] մրցակցութիւնը՝ ճարտարարուեստի ապրանքներու համար: [illegible] որոնց թուովն է Անգլիա, [illegible] որոնք կը կատարեն ֆրանսական հողէ վրայ: Արտաքին գործոց նախարարութիւնը, [illegible] գաղափարը ունեցաւ Գ. Բերէբ յանձնելու ներքին առեւտրական պալատներ: Այդ կերպով ֆրանսական առեւտրական [illegible] կը դառնայ դէպի իր օժանդակները, [illegible]: Անգլիոյ մէջ ֆրանսական առեւտրական գործակալը այդ կարգի երեք պալատ [illegible], մէկը՝ Վերի-Ժիւրայի, միւսը՝ Տարանթի եւ երրորդը՝ Նորմանտիոյ մէջ: Եթէ նկատողութեան առնուի թէ միայն երկրագործական [illegible] (ձուկեր, պտուղ, գինի, երկրագործական գործիքներ, [illegible] եւ այլն) ամէն տարի միլիոններով ապրանք կը վաճառէ Մեծն Բրիտանիոյ, թէ Տարանթի մէջ [illegible] (զաղէբ) վաճառելով, [illegible] միայն անգլիական երկաթուղիներուն մէջ 25 միլիոն Ֆր. կ'անցնի, պէտք համոզուի թէ ի՜նչ յառաջդիմութեան մը կրնայ առաջ գալ առեւտրական ներկայացուցիչ եւ [illegible] կազմակերպութիւն մը: Եթէ այդ ձեւը ընդունուի, եթէ Անգլիոյ համար ըրածը Գերմանիոյ, Աւստրիոյ, Սպանիոյ, Իտալիոյ, Ռուսիոյ, Մ. Նահանգաց եւ արեւելեան երկիրներու համար ալ ըլլայ, Ֆրանսայի [illegible] Հիւպատոսներուն [illegible] մեծապէս [illegible]: Այդ է զոր լաւ ըմբռնած է Տըպլինի Ֆրանսական հիւպատոսը՝ Գ. Լըֆիւվր-Մէօլ: 1904ի իր տեղեկագրին մէջ կը գանգատէր թէ Ֆրանսայի [illegible] Իռլանտա որ [illegible] մօտ է իրենց երկրին, եւ որ կրնայ ընդարձակ շուկայ մը ըլլալ Ֆրանսայի ճարտարարուեստին [illegible]: Հիմակուընէ այդ կացութիւնը կը փոխուի եւ թէեւ 1906ի տեղեկագիրը չըսեր թէ ինչ արդիւնաւորութեան [illegible], իրաւունք ունինք խորհելու թէ [illegible]: Անոր [illegible] երկու [illegible] Ֆրանսայի եւ Իռլանտայի միջեւ: Առաջին [illegible] Բրէսթի եւ Տըպլինի միջեւ. միւսը, որ [illegible] պէտք հաստատուի, [illegible] երթեւեկութիւն մը պիտի հաստատէ Տէօնքէրքի, Տըպլինի եւ Պելֆասթի միջեւ: Այդ երկու գիծերուն [illegible] 1905ին Իռլանտա [illegible] 2,3000,000 ֆր.ի ֆրանսական ապրանք, [illegible] Ֆրանսայի [illegible] Տըպլինի մէջ [illegible]: Առանց [illegible] Գ. Լ. Ֆլէօր-Մէօլ [illegible] ֆրանսական վաճառականութեան [illegible] Անգլիա, այդ կերպով, [illegible] ֆրանսական [illegible] ամէնէն [illegible] ամէնէն համեստ [illegible]» [illegible] պէտք է [illegible]

[illegible] ֆրանսական հիւպատոսները [illegible] գործունէութեան համար, ժամանակն պէտք է [illegible] ֆրանսական բոլոր ներկայացուցիչները [illegible]»

ԱՆԳԼԻԱ

Զինբերկեցութեան խնդիրը. — Լորտերու ժողովը եւ նախարարութիւնը. — Անգլիացի եւ գերմանացի օրագրողներ. — Գ. Սըէս. — Ցարաբերութիւնները Զ[illegible] հետ.

Ենեքբանեան Պեդի [illegible] Լոնտոնէն.

«Զինբերկեցութեան եւ [illegible] խնդիրը, որուն վրայ երկու [illegible] Անգլիոյ Երեսփ. Ժողովը, [illegible] Լորտերու Ժողովին ալ ներկայացաւ, [illegible] «վճռական» [illegible] վիճաբանութիւնը, մինչեւ [illegible]: Անցեալ [illegible] 29ին, Սըր Հէնրի Քէմպել Պէնըրմըն, [illegible] թէ «[illegible]» [illegible] եւ թէ [illegible]»: Լորտ Էլկըրթ, որ Անգլիոյ ու Գերմանիոյ [illegible] Անգլիոյ [illegible] թէ Մեծն Բրիտանիա, [illegible] 767,500,000 ֆ. [illegible] Ֆրանսայի եւ Գերմանիոյ [illegible] Լորտ Էլկըրթ [illegible]. — «Անշուշտ պէտք [illegible] Ֆրանսայի եւ Գերմանիոյ [illegible]»: Արտաքին գործոց [illegible] Լորտ Լէնստաուն [illegible] Ֆից-Մորիս [illegible] Անգլիոյ [illegible] կառավարութեան [illegible] Սըր [illegible], [illegible] Գ. Վիլիէ [illegible] Ուէստ-[illegible] Լորտ Էլկըրթ [illegible] Լորտ Լէնստաուն [illegible] Անգլիոյ [illegible] Գ. Փ[illegible] Անգլիոյ [illegible], [illegible] Լորտ Էլկըրթ [illegible] Լէնստաուն [illegible]

«[illegible] Լորտ Կէտ Պալֆուր [illegible] Լորտ Լէնստաուն [illegible] Անգլիոյ մէջ [illegible]»

«[illegible] վաճառականներու փոխադարձ [illegible] Անգլիոյ ու Գերմանիոյ միջեւ, Գերմանիոյ մեծ քաղաքներու [illegible] «Օտար երկիրներու մէջ [illegible]» [illegible] «Անգլօ-գերման [illegible] Ընկերութիւն», [illegible] Լորտ Էլկըրթ, [illegible] Լօրտ Աւէպըրի Թոսբէկ Զայտունեն Գերիքէր Թագեայար, Նորս Տոյչէ Ալկեմայնէ Զայտունգ, Բերլին Զայտունգ [illegible] «Անգլօ-գերման բարեկամական Ընկերութեան» [illegible] Գ. Սիէո Ուիլիամ Ուիլսոն Տէօ [illegible] Գ. Սիէօ [illegible]. — «Ժամանակը [illegible] Անգլիոյ [illegible] Մ. Նահանգ[illegible] Անգլիոյ եւ Ֆրանսայի միջեւ [illegible] Անգլիոյ ու Ֆրանսայի [illegible] Մ. Նահանգաց ու Ֆրանսայի միջեւ, [illegible] Գերմանիոյ ու Իտալիոյ [illegible] Գ. Սիէօ [illegible] Անգլիոյ [illegible]»

— Զինու [illegible], [illegible] Զինու [illegible]:

ՖՐԱՆՍԱ

Նախագահը — Տուրքերու յաւելում. — Կրօնական ընկերակցութիւններ. — Զէ երեկոյութիւնը.

Նիւթական նախարար Գ. Բուլենժէ [illegible] թէ [illegible] 1907ի [illegible] 18 միլիոնի [illegible] 180 միլիոնի [illegible] Մարզի գործին [illegible]:

— Թէեւ [illegible] ֆրանսական [illegible] «[illegible]»

— Գ. [illegible] Մաքենի [illegible]:

ԳԵՐՄԱՆԻԱ ԵՒ ՖՐԱՆՍԱ

Բաղդատութիւն մը երկու երկիրներու երեսփոխաններուն. — Ֆրանսականին առաւելութիւնը.

Տէօյչ Թակեսայթունկ կ'[illegible] Պաթի մէջ [illegible] ֆրանսական եւ գերմանական [illegible] «Ֆրանսական [illegible] 1984 [illegible] 3102. Այդ [illegible] Գերմանիա 1118 [illegible] Գերման [illegible] 188 [illegible] 312 [illegible]

[illegible] 23,704 [illegible] 27,158 [illegible] 1545 [illegible] Հետեւաբար Գերմանիա [illegible] ֆրանսական [illegible]»

ՎԻԼՀԷԼՄ ԿԱՅՍԵՐ ԱՑԵԼՈՒԹԻՒՆԸ

Վիեննա այցելութիւնը. — Քաղաքական ետեւանքները.

Պերլինէն Նոյէ Ֆրայէ Բրէսէ հասած [illegible] Վիլհէլմ [illegible] Գերման [illegible] Վիեննա [illegible] Գերմանիոյ [illegible] Ֆրանց Ժոզէֆ [illegible] Վիլհէլմ [illegible] Վիեննա [illegible] Աւստրիոյ [illegible] Հունգարիոյ [illegible] Ասքանեալ [illegible]

ԳԵՐՄԱՆԻԱ

Մարզարան-մարտանուէր. — Չինացի սպաներ Գերման բանակին մէջ

Գերման Նաւատորմի [illegible] Մէկ, [illegible] Մտաւ [illegible]

— Տասը մը չինացի [illegible] Գերման բանակին մէջ [illegible] Նանքինի [illegible] Չինացի [illegible] Պրանտենպուրկի [illegible] Շպանտաուի, Շվէրթ եւ Ֆրանքֆուրթ (Օտէր վ. ա.) [illegible] Զինուորները [illegible]

ԱՆԿԼԻՔԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻՆ

Միսիոնարութեան տարածումը. — Քենթ[illegible] յանձնաժողովին տեղեկագիրը.

1904ի [illegible] Գ. Պալֆուրի [illegible] 1500 [illegible] Անգլիոյ [illegible] Հարաւ [illegible] Սըր [illegible] Սըր Ճօն Քինկսէյ, Գ. [illegible] Լորտ Սէլ-Հէլէն, Լորտ Սէլ-[illegible] [illegible]

ԻՏԱԼԻՈՅ ՑՈՒՑԱՐԿԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆԸ

Փառաւոր յուղարկաւորութիւն. — Թատերական ներկայացում եւ ներբող.

Իպսէնի յուղարկաւորութիւնը, [illegible] Հանդիսաւոր [illegible] Նորվեկիոյ [illegible]

օրը, [illegible] Իպսէնի «Ո[illegible]» [illegible] Մոլիէրի հետ:

Ներքին Լուրեր

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ. — [illegible] Տրապիզոնի [illegible] Հիւսէյին Րուհի էֆ.ի [illegible] Նորատունկեան [illegible]

— Ակնէմիոսա Օսմանիէ [illegible] Պոլսոյ [illegible] Թէվֆիք պէյի: [illegible] Օսմանիէ՝ Դ. [illegible] Շէվքէթ փաշային:

ՊԻՏԸՐՀԱՆՈՂՆԵՐԸ. — Վճռագիրը վաւերացուած. — [illegible] Պիտըրհանողներէն Ալի Շաքիր եւ Ազո [illegible] Ֆերհատ [illegible] Տրիփոլի [illegible] վճռագիրը [illegible]

ՏԵՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆ — [illegible] Բ. Դուռը [illegible] Մեծ-Եպարքոսին [illegible]

— Ռուսիոյ [illegible] Բ. Դուռը [illegible] Մեծ-Եպարքոսին հետ:

ՍԵԼԱՆԻԿԻ [illegible] Րէաֆ փաշա, [illegible] Րիֆաթ պէյը:

ՊԱՏԸՐԳՈՒՂԻ ՄԷՋ ՀԱՆՐԱԿԱՌՔ. — Փաստաբան Էլիաս Րէսամ էֆ. [illegible] Սամաթիա, Սոլոզ Աղաճ, [illegible] Պանկալթի, Քոմաշ, [illegible] Հայտար Փաշա [illegible]

ՀԱՄԱՅՆ ԵՒ ՀԱՅԵՑԻ ՄԻՋԵՒ [illegible] Ստամպուլ [illegible] Պերա [illegible]

ՇԻՐԱԳԻ [illegible]

ՄԱՔՍԱՅԻՆ վերատեսչութեան [illegible] Օսմ. Կայս. Կառավարութեան եւ Պոլսոյ [illegible]

ԱՒՍՏՐԻՈՅ դեսպան Պարոն Ֆօն Քալիչէ, [illegible] Պրաշովէն Կ. Պոլիս [illegible]

ԱՐԵԳ ԵՒ ԼՈՅՍ. — [illegible]

ՀԵՏԵՒԱՆԵԼՈՎ ՑՐՈՒԻՉՆԵՐ. — [illegible]

ՊԵՏԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻՆ [illegible]

ՏԻԵՐՉԻԵՐԻ [illegible]

ՑՈՒՆԱՐԷՆ Բրոնսու [illegible]

ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ դեսպանատունը, երէկ, [illegible]

ԱՆԳԼԻՈՅ դեսպանը [illegible] Իմոնըն [illegible] Միթիլլի [illegible]

[illegible] Տարամէլ [illegible] Իմոնըն [illegible]

ՕՏԵՐՈՒ ՎԻՃԱԿԸ. — Ո[illegible]

— Անցեալ [illegible] Կէյվէք մէջ, [illegible]

— Տարամէլէն կը գրեն թէ [illegible]

— Հոլեզէն [illegible]

ՃԻՏՏԷԻ մէջ մայիս 24ին ժամանած [illegible]

— Առողջապահական [illegible]

ԱՂԵՔՍԱՆԴՐԻԱՅԷՆ կը հեռագրեն թէ մայիս 24ին Տէյնէի մէջ (Վերին Եգիպտոս) [illegible] Սէմլութ մէջ ալ [illegible]

ՍՐԵԽՍԼԱՆ ՃԵՂՔՆԵՐԸ [illegible] Սոֆիայի մէջ [illegible]

ԵԼՄՏԱԿԱՆ նախարարութեան [illegible]

ՀԻՆԳ ՀԱՐԻՒՐ ՀԱԶԱՐ ՂՐՈՒՇՆՈՑ ՊԱՐՏԻՔԸ. — Ստամպոլ մէջ [illegible] Երկրագործական Պանքայի [illegible] 500,000 ղրուշ [illegible] 124,196 [illegible] 4. Պոլսոյ մէջ [illegible] Գալաթայի մէջ [illegible] 4. Պոլսոյ [illegible] Մէսում եւ Իսմայիլ էֆ.ներու [illegible] Գալաթիա [illegible] Րիֆաթ [illegible] Հիւսէյին էֆ.ի [illegible] Երկրագործական Պանքային [illegible] 250,000 ղրուշը: [illegible] Երկրագործական Պանքայի [illegible] Իսմայիլ [illegible] 4. Պոլսոյ [illegible]»

ՑՈՒՆԱՍՏԱՆԻ [illegible] Սամոս [illegible] 21ին 900,000 [illegible]

ՊԱԿԱՍ ՀԱՑԸ. — [illegible] (Պէօյիւքտէրէ) 339 [illegible] (Ալիպէյ) [illegible] 235 [illegible]

ՄԱՔՐԻԳԻՒՂԷՆ կը գրեն թէ [illegible]

ՄԽԱԽՈՏ. — [illegible] Երզրումի ու Անթէփի [illegible]

ՊՐՈՒՍԱՅԻ [illegible] Մուտանիայի [illegible] 16ի [illegible] Մուտանիայի [illegible] Ալի [illegible] Մուտանիա-Պրուսայի [illegible] Մուստաֆա Տօղէն Ս[illegible] էֆ. [illegible]

ՇԻՐԻՔԷԹԻ ԽԱՅՐԻԷԻ 20 թիւ [illegible] Ակիրմանէն [illegible] Քէմալ [illegible] Րիֆաթ էֆ. [illegible] կը ծածկած եղաւ։ [illegible] Նոյն Քէօչ [illegible] գնաց եւ հոն [illegible] եղաւ։ Թաղականական բժիշկներ բերուելով քննութիւն կատարեցին եւ հաստատեցին թէ այդ անձը արդէն կաթուածէ մեռած է։ Մարմինը դուրս [illegible], շոգենաւը [illegible] մօտեցաւ եւ ուղեւորները հանեց։

ԵՂԵՌՆԱԳԱՏ ատեանը, երէկ, դատեց Լէզօր անուն մարդ մը որ անցեալ տարուան սեպտեմբերին Գասըմ Փաշայի Հաճի Իպրահիմ Թաղը Սաատէթ անուն [illegible] կնոջ մը տան դուռը բանալով ներս մտած, դրամները եւ զարդերը գողցած եւ փախչելու պահուն ձերբակալուած էր։ Լէզօրի այդ արարքը հաստատուելով, ինչպէս նաեւ այն պարագան թէ ուրիշ անգամներ ալ իբրեւ գող դատապարտութիւն կրած [illegible], հետեւաբար, այդ պարագաներուն բերմամբ, [illegible] դատապարտուեցաւ։

ԳԱՏԸԳԻՒՂԻ եկեղեցիին փողոցը բնակող Տիկին Բեդրոսեանի աղջիկներէն՝ Տեարինօ, երէկ կէսօրին, ինքզինքը վերնատունէն [illegible] անձնասպան ըլլալու համար։ Ոստիկանութիւնը իմանալով քննութեան ձեռնարկեց։ Տեարինոյի վիճակը ծանր էր եւ խօսելու անկարող։ Քննութիւնները առաջ կը տարուին։

ԷՅՈՒՊԻ կիւմիշ Սու գերեզմանատան մէջ նորածին մանուկի մը դիակը գտնուելով, Ոստիկանութեան [illegible] զեկուցեց, ուր բժշկական քննութեամբ հաստատուեցաւ թէ մեռած ծնած է։

ՍԻՆԿԵՐԻ [illegible] Տնօրէնութեան [illegible] մէջ, Պօն Մարշէ դիմաց։ [illegible] 18

Եկեղեցական Քրոնիկ

Շապին (Կօմքա) Առաջնորդ Տ. Գրիգոր եպիսկ. [illegible] իրիկուն գերմանական շոգենաւով [illegible] Պոլսէն, Երուսաղէմ [illegible] համար։ Ս. Հայրապետին կողմէ ծանուցուած ըլլալով Ն. Սրբազնութեան գալուստը, [illegible] պատուիրակներ ղրկուած էին զինք ընդունելու [illegible]։ Երէկ Տ. Գրիգոր Սրբազան այցելեց Ս. Պատրիարք Հօր եւ տեսակցեցաւ Ն. Սրբազնութեան հետ, որ Ընդհ. Հայոց Ս. Հայրապետին [illegible] վիճակի մասին հարցումներ ըրաւ. [illegible] Սրբազանը [illegible] Ն. Ս. Օծութեան [illegible] վիճակը [illegible]։ [illegible] Ն. Ս. Օծութիւն [illegible]։ Ցիսաց Գատըգիւղեան Սրբազան [illegible] Կօմքայի [illegible] Տ. Գրիգոր եպիսկ. Թէեւ 74 տարեկան, [illegible] եկեղեցական [illegible] Ս. [illegible] էջմիածնի մէջ։ [illegible] կամիլակն կը կրէ, [illegible]։ Գատըգիւղեան Սրբազանը [illegible] Սոֆիա, [illegible] Վառնա, [illegible], Ռուսճուք [illegible] Ազգ. [illegible] Տ. Գրիգորի [illegible] Գալուստեանի, որ Ս. Պատրիարքին [illegible] Ս. Պատրիարքարանը [illegible]։ Սրբազանը [illegible]։ [illegible] Ս. [illegible] Գատըգիւղեան Սրբազան [illegible] Ն. Ս. Օծութեան [illegible] է Թիֆլիզ, [illegible] Գաթամ, [illegible]։ Տասը օրէն Տ. Գրիգոր Սրբազան կը մեկնի Երուսաղէմ [illegible] համար։

⁂ Գատըգիւղեան Սրբազան [illegible] Տ. Գէորգ եպս. Երզնկեանի, Տ. Գ. [illegible] եպս. Ճէվահիրճեանի եւ Տ. Մամբրէ եպս. Մաքսուտեանի [illegible] թեանց առաջ։

— Ամենայն Հայոց Ս. Հայրապետը մայիս 10 թուականով կոնդակով մը առաջնորդները եւ եկեղեցական [illegible] պաշտօնեաները [illegible]. Հոգաբարձուներ ընտրելու իրաւունք տուած է իր հօտին։ Հայրապետական կոնդակը կարդացուած է բոլոր թեմերուն մէջ։

— Կրօն. Ժողովը, ինչպէս արդէն ծանուցինք, իր վերջին նիստին մէջ [illegible] Պէյլէրպէյի Թաղ. [illegible] գիրը, որով իրենց թաղին քահանայութեան [illegible] կը ներկայացնէին Առաքել էֆ. Կէդիկեանը, [illegible] Ս. Նախագահին եւ [illegible]։ [illegible] Կրօն. Ժողովը [illegible] Պէյլէրպէյի Թաղ. [illegible]։ [illegible] Կրօն. Ժողովոյ [illegible] Պէյլէրպէյի Թաղ. [illegible]։

— Կիւրեղեան վարժարանի [illegible] Ս. Պատրիարքը [illegible] Ս. Զուէն [illegible]։

— Ռուսչուք [illegible] Ս. Պատրիարքին [illegible] Ս. Զուէն [illegible]։

— Հանգուցեալ Տ. Բարթուղիմէոս Արքեպ. ի [illegible] Տ. Արիստակէս եպսկ. [illegible] Ս. Լուսաւորչի եկեղեցին մէջ պիտի [illegible]։

— Սամաթիոյ [illegible] Ս. Պատրիարքը [illegible] Սամաթիոյ [illegible] Զօհրաբեան էֆ.ի [illegible]։

— Գալաթիոյ [illegible] Տիրան [illegible]։

— Օսմ. [illegible] Պատրիարքը Տ. [illegible]։

— Կրօն. Ժողովը իր վերջին նիստին մէջ [illegible] Տ. Եղիշէ վրդ. [illegible]։

— Պատրիարքարանի [illegible] Տ. Գրիգորիս Արքեպ. Օ վեհ. [illegible] Ս. Յակոբայ [illegible]։

— Ամերիկայէն [illegible] Ս. Պատրիարքին [illegible]։

եւ առանց այդ վկայագրին կարելի չէ հոն ընդունուիլ։

— Տ. Կարապետ Վրդ. [illegible], [illegible] փոխանորդը եւ վանահայրը, որ իր [illegible] համար մայրաքաղաքս եկած էր, մէկ քանի օրէն Պատրիարքարանի [illegible] պիտի մեկնի իր [illegible] համար։

— Օ. [illegible] ժամ 7ին (Ը. Թ.), Ս. Թաղ. [illegible]։ Սոյն [illegible] Օր. Արմաւենի Փափազեան [illegible] օգնականը՝ Օր. Էլիզա։

ԿԱՅՍ. ԳՆԱՀԱՏՈՒՄ

Գոհութեամբ կը ծանուցանենք թէ Վեհ. Սուլթանը բարեհաճած է Սանիէի [illegible] շնորհել Պրիւսէլի օսմ. դեսպանատան երրորդ քարտուղար Տիրան պէյ Նորատունկեանի, — որդի Վահ. Գործել էֆ. Նորատունկեանի։ Տիրան պէյ ուսեալ եւ կարող երիտասարդ մըն է, որ [illegible] Փարիզի մէջ [illegible] պաշտօնավարութիւն մը ունենալէ ետք, կոչուած է Պրիւսէլի օսմ. դեսպանատան Գ. քարտուղարի պաշտօնին, եւ իր [illegible] պաշտօնավարութեամբ համակրանք գրաւած է իր պետերուն եւ ինքզինք արժանի ըրած է իր Վսեմ. հօրը։

Ջերմապէս կը շնորհաւորենք զինք՝ Կայսերական այս բարձր գնահատման արժանանալուն առթիւ։

Ս. ՓՐԿԻՉԵԱՆ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

Հանգուցեալ Ոսկեան էֆ. [illegible] յիշատակութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 40 ֆ. [illegible] նուիրած են Հիւանդանոցիս Եղբարք Զօրաեան ի Բարիզ։

— Հանգուցեալ Տիկին Մանիկ [illegible] յիշատակութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 100 ղրշ. նուիրած են Տէր եւ Տիկին [illegible] էֆ. Համամճեան։

* *

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ անցեալ ամիս [illegible] մէջ հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են Հիւանդանոցիս։ Նիկոմիդիոյ Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ մէջ [illegible] 1430, Տէարք Եղբարք Սամուէլեան ի Բարիզ [illegible] 950, Տոքթ. [illegible] էֆ. [illegible] 864, Տիկին [illegible] 540, [illegible] եւ Կարապետ էֆ. Ս. Մանուէլեան եւ Մինաս էֆ. Ա. [illegible] 540, [illegible] 324 Պէյքօզի Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ [illegible] 221, Միքայէլ էֆ. [illegible] 216, [illegible] 200, [illegible] 150, [illegible] 140 Մանուկ էֆ. [illegible] 133, [illegible] 120 [illegible] 110, [illegible] 108, [illegible] 106, [illegible] 100, [illegible] 80, [illegible] 80, [illegible] 60, [illegible] 27, [illegible] 27, [illegible] 20, [illegible] 10 ղրուշ։

(Հոգաբարձութիւն)

ԲԵՐԱՅԻ ԱՂՔԱՏԱԽՆԱՄԸ

Աղքատախնամս կը փութայ ծանուցանել թէ մայիս 14էն մինչեւ այսօր հետեւեալ նուիրատուութիւնները եղած են.— [illegible] 120 ղրշ։ [illegible] 108։ [illegible] 140։ [illegible]

[illegible] ամսուն 25։ [illegible] 6 [illegible] Գ. [illegible] մէկ [illegible]։

(ԿԵՆՔ)

Այսօրուան Հեռագիրներ

ՎԻԷՆՆԱ, 7 յունիս. — Իրիկուան ժամ 7ին Շէօնպրուն դղեակին մէջ Վիլհէլմ կայսեր ի պատիւ ճաշ մը տրուեցաւ. [illegible] Վիէննայի «Օփէրա»ն [illegible]։ Իրիկուան ժամ 9ուկէսին Վիլհէլմ կայսրը Վիէննայէն մեկնեցաւ, [illegible] Պերլին։ [illegible]

ՊԵՐԼԻՆ. — Նորտ Տոյչէ Ալկեմայնէ Թայթունկ [illegible] Վիէննայի մէջ Վիլհէլմ կայսեր [illegible]։ [illegible] Վիէննայի [illegible] եւ Աւստրիոյ ու Հունգարիոյ [illegible]։

ՎԻԷՆՆԱ. — [illegible] թէ Վիլհէլմ կայսեր Վիէննա [illegible] եւ [illegible]։

ՓԱՐԻԶ. — [illegible] Գ. Բուրժուա, 1907ի [illegible] «[illegible]» [illegible]։

— [illegible]

ՄԱՏՐԻՏ. — [illegible]։

— Գ. [illegible]։

ԼՈՆՏՈՆ. — Բեքինէն կը հեռագրեն թէ Չինաց կայսեր հիւանդութիւնը ծանրացած է։

ՊՈՒՔՐԷՇ. — [illegible] Կ. Պոլսոյ մէջ [illegible]։

ՄԻԼԱՆ — [illegible] 7ին Միլան [illegible]։

ԼՈՆՏՈՆ. — [illegible] Լուզիթանիա 32,500 թոնօ [illegible] 2,300 [illegible]։

ՄԱՏՐԻՏ. — [illegible]։

Ս. ՓՐԿԻՉԵԱՆ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

Հոգաբարձութիւնս կը ծանուցանէ [illegible] Հաստատութեանս [illegible]։

Կ. Պոլիս, Հիւանդանոցի [illegible]
» » Շիշլիի վաճառատունը
» » Սուրէնեան վաճառատունը
Բերա.— Սուրէնեան եւ Այվազեան վաճառատունը
Իզմիր.— Ա. Արշակունեան եւ Մ. Զալլոքեան
Պարտիզակ.— Մ. Տէր Կարապետեան
Ատաբազար.— Յ. Սվաճեան եւ Յ. Սեմերճեան
Պրուսա.— Կ. Հէքիմեան
Պանտրմա.— Ս. Փափազեան
Տօրթեօլ.— Յ. Մեսրոպեան
Էտիրնէ.— Գազազեան Եղբարք
Տրապիզոն.— Ի. Գարթալ [illegible]

(Հոգաբարձութիւն)

ՂԱԼԱԹԻՈՅ ՍԱԿԱՐԱՆ

ՓԱԿՈՒՄ 23 Մայիս

Օսմ. Քոնսոլիտէ Միացյ.	Օ. Ո.	104	13
Ամենէն բարձր գին	»	104	22
Ամենէն վար գին	»	104	12½
Րումէլիի Երկաթուղի գաղ	ֆր.	146	25
Ամենէն բարձր գին	»	147	50
Ամենէն վար գին	»	146	25
ԲԱՑՈՒՄ 24 Մայիս			
Օսմ. Քոնսոլիտէ Միացյ.	Օ. Ո.	104	12½
Րումէլիի Երկաթուղի	ֆր.	146	25
Շիրքէթի Խայրիէ		37	—
Թարաուա		175	50
Ռէժի		19	05
Օսմ. Պանքա		—	—
Թիւթիւնի Պանքա		438	50
Տէրքօս		311	—
Օսմ. Ապահ. Ընկ.		4	55
Թրամվայի բաժնեթուղթ		9	16
» ժուիսանս		4	25
» պարտաթուղթ		495	—
Թունէլ Կ. Պոլսոյ		502	—
Թրամվայ		56	—
Քրէտի Ֆոնսիէ Էժիպսիէն Ա		316	—
» » Բ		266	—
Լովրիոն		66	50
Անատոլուի Երկթ. բաժնեթուղթ		19	40
» » պարտաթուղթ		522	—
ՓՈԽԱՆԱԿԱԳԻՐ			
Լոնտոն 3 ամիս	ղր.	—	—
» » » չէք	»	109	22
Բարիզ » »	ֆր.	22	98¾
» » » չէք	»	—	—
Պերլին անմիջապէս չէք	մարք	18	73
Վիէննա չէք	ֆիոր.	21	95
ԴՐԱՄՆԵՐՈՒ ԸՆԹԱՑՔԸ			
20 ֆրանքնոց	ղր.	87	07
Անգլիական ոսկի	»	109	27
Բօլ Իմբէրիալ	»	90	20
Քրիմից	»	10	10
Մէճիտիէ արծաթ	»	107	27
Մեթալիք	»	101	20
Րուսիոյ Չէրվոնէց	Օ. Ո.	8	65

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՍԱԿԱՐԱՆ

ԼՈՆՏՈՆ 7 Յունիս

Անգլիական Քոնսոլիտէ	Ք. Կ.	89	25
Միացեալ Օսմ. պարտք	բաց.	95	25
	գոց.	95	25
Օսմանեան Պանքա		16	75
Ռուսական 1888-1889		81	—
Հելլենական 5 %		54	25
» Մօնօբոլ		54	—
Պուլկարական 1892		103	—
Էժիբթոսի Ունիֆիէ		104	25
Ճափոնական %		92	87
Թրանսվալ		2	18
Չէրթըրտ		1	53
Փոխանակագիր		25	35
ԲԱՐԻԶ, 7 Յունիս			
Ֆրանս. Ռանթ 3 %		98	25
Միաց. Օս. պարտաթ.	բաց. ղր.	96	35
	գոց. »	96	40
Օսմ. Կայս. Պանքա	ֆր.	674	—
Օսմանիէ	»	—	—
Րումէլի Երկաթուղի	»	147	75
Օսմ. մաքսատուն	»	497	—
Օսմ. Ռէժի	»	442	—
Բրիօրիթէ Թիւրք 4 %	»	516	—
Քրէտի Լիոնէ	»	1160	—
Իտալական Ռանթ	»	105	37
Սպանիական արտաքին	»	96	25
Աւստրիական	»	99	70
Թրանսվալ	»	57	50
Ռուսական 4 % 1901 Բ Կ.	»	80	50
Չեք Լոնտոնի վրայ	»	25	175
Գալիա Քարայայըն	»	688	—
ՎԻԷՆՆԱ, 7 Յունիս			
Փոխան. Լոնտոնի վրայ	ֆր.	240	30
Րումէլի Երկաթուղի	»	157	25
Օսմ. Ռէժի	»	410	60
ՊԵՐԼԻՆ. 7 Յունիս			
Միացեալ պարտաթուղթ	ֆր.	95	90
Րումէլի Երկաթուղի	»	147	25
Անատ. Երկթ. պարտաթուղթ	»	103	80
Փոխ. Լոնտոնի վրայ 3 ամս.	»	20	310
ՊՐԻՒՍԷԼ. 7 Յունիս			
Օսմ. միացեալ պարտք		96	—
Րումէլի Երկաթուղի		148	75

ՕՍՄ. ԿԱՅՍ. ՊԱՆՔԱ

ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
11,000,000 օսմ. ոսկի կամ
250,000,000 Ֆրանք դրամագլուխով

ԿԵԴՐՈՆԱՏԵՂԻ՝ Ղալաթիա
ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ՝ Պոլիս, Եէնի Ճամի
ՄԱՍՆԱՃԻՒՂ՝ Բերա, Շիտակ ճամբան Թ. 347

ԳԼԽԱՒՈՐ ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆՆԵՐ
ԼՈՆՏՈՆԻ ԵՒ ԲԱՐԻԶԻ ՄԷՋ

ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԵՐ

Ատալիա, Ատանա, Այտըն, Աֆիօն-Գարահիսար, Հալէպ, Աղեքսանդրիա, Էտիրնէ, Էնկիւրի, Պաղտատ, Պասրա, Պէյրութ, Պրուսա, Դարտանէլի, Գավալա, Տէտէ Աղաճ, Էսկիշէհիր, Երուսաղէմ, Դամասկոս, Գոնիա, Լառնագա, Լիմասօլ, Գահիրէ, Մերսին, Մանսուրա, Մանասդըր, Նիքոսիա, Ռոտոսթօ, Բորդ-Սայիտ, Սելանիկ, Սամսոն, Սըվազ, Իզմիր, Տրապիզոն, Սուրիական Տրիպոլիս եւ Սկիւպ։

Որոշուած պայմանաժամով կամ ընթացիկ հաշուի (գոնթ-գուրան) փոխատուութիւն կ'ընէ, արժեթուղթեր կամ փոխանակագիրներ (բոլիցա) պահեստ առնելով։

Փոխանակագիրներ կը զեղչէ։ Թուրքիոյ եւ օտար երկիրներու գլխաւոր քաղաքներուն վրայ փոխանակագիրներ, չէքեր, վարկագիրներ եւ հեռագրական հրահանգներ կու տայ։

Ընթացիկ հաշիւներ կը բանայ, արժեթուղթեր եւ արժէքաւոր առարկաներ կ'ընդունի ու կը պահէ։

Թուրքիոյ եւ արտասահմանի մէջ կտրոններ եւ փոխանակագիրներ կը գանձէ, [illegible] հրամաններ կը գործադրէ, [illegible] դրամներ կը փոխէ, կ'առնէ ու կը ծախէ։

Օսմ. Կայս. Պանքան իրը ուղղակի կ'ընդունի, [illegible] փոքր վարձքի մը փոխարէն, ամէն տեսակ արժեթուղթեր՝ օսմանեան կամ օտար, [illegible] կամ կրողին։ Արժեթուղթերը կը պահուին Չէլիկէ [illegible] մէջ [illegible] մէջ (պէթոնով եւ մետաղեայ [illegible]), որոնք կատարեալ ապահովութիւն կ'ընծայեն։ Ընդունելագիր մը կը յանձնէ, որուն մէջ [illegible] են վիճակահանութեանց մէջ ելած թիւերը։

Օսմ. Կայս. Պանքան պաշտօնապէս կը գանձէ, առանց միջնորդչէքի, ամենայն արժեթուղթերուն կտրոնները, Կ. Պոլսոյ մէջ վճարելի։ Արտասահմանի մէջ գանձելի կտրոններուն համար չափաւոր միջնորդչէք մը կ'առնէ եւ բացառաբար փոխանակագինին համեմատ։ Անոր [illegible] կ'անցնէ պայմանաժամի կամ գանձման օրուան փոխանակագինով։

Ժամանակին գանձուելու համար՝ առանց դրուած արժեթուղթերուն կտրոնները պայմանաժամէն 20 օր առաջ կը ներկայացուին։

Օսմ. Կայս. Պանքան իր առանց արժեթուղթեր կ'ընդունի նաեւ իր արտասահմանի գործակալութեանց մէջ՝ Լոնտոն ու Բարիզ, իր գլխաւոր մասնաճիւղերուն մէջ՝ Աղեքսանդրիա, Գահիրէ, Իզմիր, Պէյրութ, եւայլն, ինչպէս նաեւ իր գլխաւոր թղթակիցներուն մօտ՝ Աթէնք, Պերլին, Պրիւսէլ, Համպուրկ, Վիէննա, եւայլն։ Ծախսերու եւ [illegible] արտամուծութեան առանձին վարձ է, կամ իր [illegible], Կ. Պոլսոյ մէջ։ Այն յաճախորդները, որոնց արժեթուղթերը [illegible] պահուած են այդ գործակալութեանց մասնաճիւղերուն եւ թղթակիցներուն մօտ, [illegible] իրենց կտրոններուն վրայ, գանձուած [illegible] կամ իրենց [illegible] առնել։

Օսմ. Կայս. Պանքան կը կատարէ [illegible] հրամաններ մեր եւ օտար հրապարակներու վրայ. գնում եւ վաճառում կը կատարէ կանխիկ կամ պայմանաժամով։ Հանրութեան տրամադրութեան տակ կը դնէ, օրուան գնով, քանի մը արժեթուղթեր, ինչպէս Րումէլիի երկաթուղիի, Եգիպտական Քրէտի Ֆոնսիէի, Թիւթիւնի Ընկ. Պանքային պարտաթուղթերը, Օսմ. Ապահովագրական Ընկերութեան, եւայլն բաժնեթուղթերը։ Անմիջական կերպով յանձնելի են այս արժեթուղթերը։

Օսմ. Կայս. Պանքան կը ստանձնէ արժեթուղթերու վրայ ամէն գործառնութիւններ, փոխանցում, կտրոններու նորոգում, եւայլն., մասնաւոր ստեղծելով մը համաձայն։ Օսմանեան եւ օտար արժեթուղթերու վրայ փոխատուութիւն կ'ընէ հաշուեցոյցով եւ շատ չափաւոր պայմաններով։ Իրենց պայմանաժամէն առաջ կը զեղչէ կարգ մը օսմանեան եւ օտար արժեթուղթերու կտրոններ։ Իր Սնտուկներուն մէջ գտնուած արժեթուղթերուն կտրոնները կը վճարէ. առանց միջնորդչէքի, ինչպէս 4% Օսմ. փոխառութեան պարտաթուղթերու, 1901-1905ի 4% Օսմ. փոխառութեան պարտաթուղթերուն եւ Քրէտի Ֆոնսիէ Եգիպտոսի 6% փոխառութեան պարտաթուղթերուն կտրոնները։

Օսմ. Կայս. Պանքան բաժին մը հաստատած է՝ [illegible] Սնտուկներ արժեթուղթերուն վրայ տեղեկութիւններ տալու, անոնք Սնտուկներուն մէջ ընդունուած ըլլան կամ ոչ։ Այս տեղեկութիւնները ձրի կը տրուին։

Օսմ. Կայս. Պանքան կ'ապահովէ ընդդէմ հարիւրին հարիւր վճարել է առանց եկած կորուստը, վիճակահանութեան միջոցաւ, ալլինքն վճարման գինով։ Ապահովութեան սակը, որ փոփոխական է, կը հաղորդուի ուզողին։ 8—50

ԱՍՈՒԵՂԻՆԱՑ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

ՃԱՆՊԱԶ ԵՂԲԱՐՔ

ՄԵԾ ԶԵՂՉՈՎ ՎԱՃԱՌՈՒՄ

Ղալաթիա Խորասան փողոց, Թիւ 3 հաստատուած այս վաճառատունը վերջերս մասամբ այրած ըլլալով՝ աղտոտուած անաղարտ ապրանքները կը ծախուին հարիւրին 25 բոլորովին զեղչով։ Իսկ առանց համար նոր բերուած ապրանքներն ալ առժամեայ գիներով կը ծախուին։ Ամէն ճաշակի յարմար ամառ ու ձմեռուան ապրանքներ կարելի է գտնել հոն։ Դիմեցէք եւ գոհ պիտի մնաք։ 15—40

ՍԱԿԱՐԿՈՒԹԻՒՆ ՉԿԱՅ

ԻԼԱՆ

(Խազինէի Խասսաի Շահանէ)

[illegible] 100 [illegible] 10 [illegible]

Ֆի 23 մայիս 322 2—3

ՄՕՍ

ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
Համբորդ եւ ապրանք փոխադրող
շոգենաւեր

Ա. ԿԱՐԳԻ	Բ. ԿԱՐԳԻ
Սեդի	Նայլօֆրին
Մինիս	Էմէյսիս
Թափսոս	Պուզիրիս
Փիյլըր	Մօքրիս
Նարայօն	Ֆայլէյի
Նավարին	Տարօս
	Թիպր

Ամասիս շոգենաւը յունիս 11ին պիտի հասնի Բաթումէն եւ ամսուն 15ին Լիվերփուլ պիտի մեկնի։

Թապոր շոգենաւը Սեւ ծովէն գալով պէտք է Լիվերփուլ համբայ պիտի ելլէ յուլիս 10ին։

Փիրմիս Լիվերփուլէն ժամանելով յունիսի 15ին դէպ ի Սեւ ծովու նաւահանգիստները պիտի մեկնի։

Տարոս Լիվերփուլէն համբայ ելլելով յունիս 26ին դէպ ի Կ. Պոլիս, պիտի մեկնի դէպ ի Սամսոն, Տրապիզոն եւ Բաթում։

Առաջին կարգի շոգենաւերը շատ հանգստաւէտ են, նաեւ մէջտեղը ընդարձակ սենեակներ ունին, ելեկտրականութեամբ կը լուսաւորուին եւ էլին համբորդներու համար տեղչուկի ունին։

Երկրորդ կարգի շոգենաւերն ալ առաւելապէս թեւով համբորդներ կ'առնեն բայց տեղչուկի չունին։ ոսկիին
Կ. Պոլսէ Լիվերփուլ Ա. կարգի գինն է 15
» » Բ. » » » 11

Կը խնդրուի վաճառականներէն որ փոխադրութեանց կամ Ղալաթիոյ մաքսէ հանելու համար՝ իրենց ապրանքները առն շոգենաւին ժամանումէն 24 ժամ առաջ։

Ամերիկայի եւ Եւրոպայի նաւահանգիստները առնելու համար ապրանքներ կ'ընդունուին։

Դիմել առ Ճ. Վ. ՈՒԻԹՈԼ և Ընկ.
Գործակալք
Ուիթոլ խան, Գալաթ գարաք, Պոլիս
ՃԷՅՄՍ ՄՕՍ ԸՆԿ.
9—50 31 Ճէյմս Սթրիթ, Լիվերփուլ։

Khedivial Mail Line

(Քէտիվիալ Մէյլ Լայն)

Շոգենաւային Ընկերութ.

Շաբաթական անենն արագ երթեւեկ
Պոլսոյ եւ Աղեքսանդրիոյ միջեւ.

Էլ-Գահիրէ շոգենաւը, նաւապետ Վոլեր, հինգշաբթի, 10 յունիս 1906 (Ն.Տ.) կէսօրէն ետք ժամ 4ին, Աղեքսանդրիայէն պիտի մեկնի, եւ երկուշաբթի, 12 յունիս 1906 (Ն.Տ.), կէսօրէն ետք, ժամ 3ին պիտի մեկնի Աղեքսանդրիա, հանդիպելով Միտիլլի, Իզմիր եւ Պիրէոս։

Տեղեկութեանց համար դիմել Ընկերութեան Գործակալութեան, Ղալաթիա, քարափին վրայ, Մէյմէնէթ խան, եւ Պոլիս, Վալիտէ Սուլթան խան։

ՕՍՄ. ԿԱՅՍ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՊԱՂՏԱՏԻ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻՆ

Ժամանակացոյց կառաշարժ. երթեւեկ. 1906 Մարտ 1 (Ն.Տ.) սկսեալ. օրն աւելի
ՔՕՆԻԱ—ԷՐԷՅԼԻ—ՊՈՒԼԿՈՒՐԼՈՒԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ		Կառաշ. 622 Առօր. և Ճմբ.
Կայարան		Առաւ.
Քօնիա	մեկ.	11 —
Գաչըն խան		11 31
Չումրա		12 15
Արըք Էօրէն		12 43
Մանտասուն		1 12
Գարաման	ժամ.	1 43
	մեկ.	1 52
Սուտրավա		2 24
Այրանճը-Տէրպէնտ		3 14
Այրան		3 50
Էրէյլի	ժամ.	4 15
	մեկ.	4 35
Պուլկուրլու ժամ.		առաւ. 4 50

ԴԱՐՁ		Կառաշ. 621 Առօր. և Ճմբ.
Կայարան		Առաւ.
Պուլկուրլու	մեկ.	5 5
Էրէյլի	ժամ.	5 23
	մեկ.	7 20
Այրան		7 47
Այրանճը-Տէրպէնտ		8 31
Սուտրավա		9 13
Գարաման	ժամ.	9 37
	մեկ.	9 52
Մանտասուն		10 25
Արըք Էօրէն		10 54
Չումրա		11 30
Գաչըն խան		12 6
Քօնիա ժամ.	երեկ.	12 35

31—50

Cie RUSSE

Navigation à Vapeur et de Commerce
ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ
ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Շաբաթական երթեւեկութիւններ

Մայիս

Դշ. 23/5 Սեվաստոպոլ ժամը 10ին առաւօտ, Զօնկուլտաք, Ինէպոլի, Սինոպ, Սամսոն, Կիրասոն, Թրապիզոն-Բաթում, Նովոռոսիսկ ժամը 4ին երեկոյեան։
Եշ. 25/7 Օտեսա ժամը 10ին առաւօտ։
Ուրբ. 27/9 Մէթէլին, Իզմիր, Փիրէ, Աղեքսանդրիա ժամը 10ին առաւօտ։
14 Օտեսա ժամը 4ին կէսօրէն։ 31 50

ՕՍՄ. ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԴՀ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՀԻՄՆԵԱԼ ՎԵՀ. ՍՈՒԼԹԱՆԻՆ
1892 Օգոս. 2/14 եւ 1310 Սէֆէր 20 թուակիր Ֆէրմանով

Դիւան Ընկերութեան Կեդր. գրասենեակը, Ղալաթիա, Նոյլէ խան, Հէլպրեն փողոց, թիւ 14 Թոլէրանթի վաճառատան դիմաց, կամ հետեւեալ հասցէներուն.

Պոլիս, Մահմուտիէ Օսմ. Կայս. Պանքայի, Նէֆի Բամիի հրապարակ.
Պոլիս. Արձանագրութեան գրասենեակ Ընկերութեան, Գալաթ Գարաք. Բրանտուէյն համբայ, Թ. 40, մաքսատան մօտ։
Պոլիս, Մ. Մ. Ի. Սաաքոզ եւ Ռուպինի, Շէյխ Իսլամ խան, Գալէթ գարաւ. Թիւ 10։
Պոլիս, Աղոփ պէյ եւ Ընկ., Վիլհէլմ փողոց։
Պոլիս, Գ. Ս. Այվէլօղլու, Էմին-Էօնիւ, Գալաթ Գարաս, Ինքիր փողոց։
Պոլիս, Իհսան պէյ, Իզզէթ փաշա խան։
Գատըգիւղ, Պիտալ էֆ., կայի հրապարակ։
Գատըգիւղ, Մ. Ա. Անդրէա, Մոտա ճամբայի։
Գէօզթէփէ, Մ. Ա. Տէմարքի։
Բերա, Մահմուտիէ Օսմ. Կայս. Պանքայի, Մեծ Փողոց։
Եէնիգիւղ, Ֆէօլքը Սօնմէ, նաւահանգստի մօտ։
Շիշլի, Մ. Է. Բօսք, Գէօզթէփէ արք, Թիւ 137.
Ղալաթիա, Մ. Ա. Բիքքօնզ Թիւ 12, Թիւնէլ խան։
Բէնդիք, Բ. Սօլմարքի։
Մեծ Կղզի, Ռէնուլ էֆ.
Մաքրիգիւղ, Մ. Ա. Անձէլիտէս, կայարանի հրապարակ։

17 Գործակալութիւնք Օսմ. գլխաւոր քաղաքաց մէջ։ 32—50

ՍԻՆԿԵՐ

ԿԱՅՍ. ՊԱԼԱՏԱՆ ՀԱՅԹԱՅԹԻՉ
THE SINGER MANUFACTURING Cie.

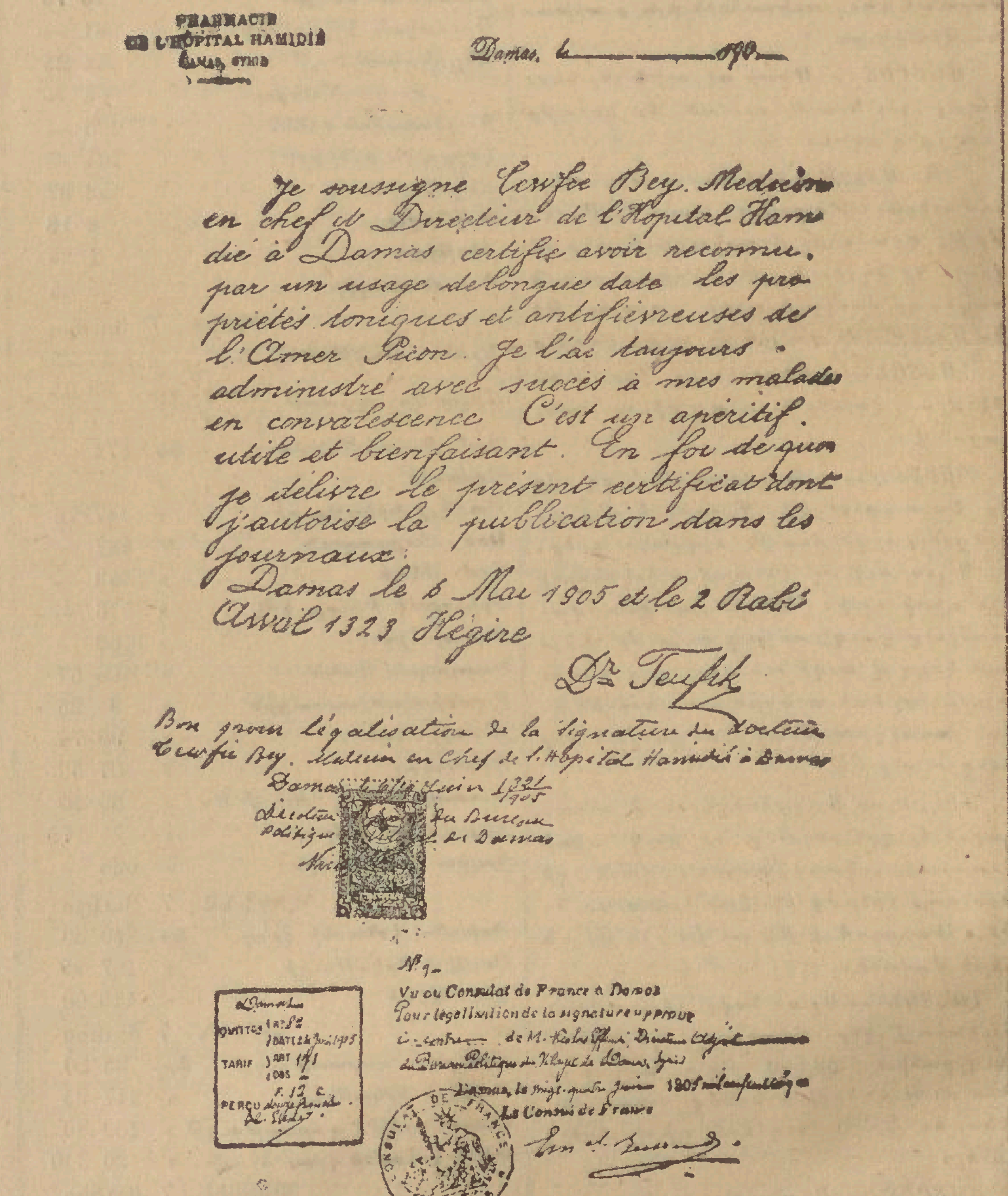
Սինկերի կարի մեքենաները զատ տեղ. պարզապէս չինուած ըլլալով, իրենց ամրութեամբ ամենուն գնահատուած են, որ աշխարհիս ամէն կողմը տարածուած են եւ բոլոր ընտանիքները, դերձակները եւ կօշկակարները լոկ Սինկերի մեքենայ միայն են գործածել։ Սինկեր Ընկերութիւնը յարդ 490է աւելի պատուոյ վկայական եւ շքանշան ստացած է բոլոր ցուցահանդէսներէն։

Մասնաճիւղեր բովանդակ Թուրքիոյ մէջ։

Սինկերի մեքենաները կը ծախուին միմիայն Սինկեր Ընկերութեան վաճառատուններուն մէջ։

Բերա) 1. Մեծ փողոց, Պօն Մարշէի դիմաց Թիւ 343 եւ 343 կրկին։
) 2. » » Կալաթա Սէրայի դիմաց։
Կալաթա) 1. Սինկեր խան Թիւնէլի առջեւ։
) 2. Թօփխանէի կայարանին դիմաց։
Պոլիս) 1. Սուլթան Համամ Թիւ 2։
) 2. Սուլթան Պայազիտ, Թրամվայի կայարանին դիմաց Թիւ 13։
Սկիւտար) Չարշը պոյը, Թիւ 120։

Դասերը եւ նորագոյնութիւնները ձրի։ Սինկեր Ընկերութեան կեդր. վարչատունն է կը գտնուի Բերա, Մեծ փողոց, Թիւ 343 եւ 343 կրկին, Սարքիս պէյ Տիւզ օղլուի տունը։ 16 42—50



PHARMACIE
DE L'HÔPITAL HAMIDIÉ
DAMAS, SYRIE

Damas, le ______ 190_

Je soussigné Tewfic Bey, Medecin en chef et Directeur de l'Hopital Hamidié à Damas certifie avoir reconnu, par un usage de longue date les propriétés toniques et antifiévreuses de l'Amer Picon. Je l'ai toujours administré avec succès à mes malades en convalescence. C'est un apéritif utile et bienfaisant. En foi de quoi je délivre le présent certificat dont j'autorise la publication dans les journaux.

Damas le 6 Mai 1905 et le 2 Rabi Awal 1323 Hégire

Dr Teufik

Bon pour légalisation de la signature du Docteur Tewfic Bey, Medecin en Chef de l'Hopital Hamidié à Damas
Damas le Juin 1321/1905
Directeur du Bureau Politique de Damas

N°
Vu au Consulat de France à Damas
pour légalisation de la signature apposée
ci-contre de M. ..., Directeur
du Bureau Politique du Vilayet de Damas
Damas, le vingt-quatre Juin 1905
Le Consul de France

DROITS
TARIF
PERÇU

ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹԻՒՆ

Ես, ստորագրեալս, Տօքթ. Թէվֆիք պէյ, Ա. բժիշկ եւ Տնօրէն Դամասկոսի Համիտիէ հիւանդանոցին, կը վկայեմ թէ երկար գործածութեամբ ճանչցած եմ Ամէր Պիքօնի այս տօնիք (tonique) եւ հակատենդային յատկութիւնները։ Միշտ ամենայն յաջողութեամբ գործածեր եմ զայն ապաքինութեան շրջանի հիւանդներուս։ Պիտոյ եւ օգտակար ախորժաբեր մըն է։

Որոյ ի հաւաստութիւն՝ տուի սոյն ներկայ վկայականս, արտօնութեամբ լրագրաց մէջ հրատարակուելու։

Դամասկոս, 6 մայիս 1905 10—26 ՏՕՔԹ. ԹԷՎՖԻՔ

ՌՈՍԻԱ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՌՈՒՍԻՈՅ ԿԱՅՍԵՐ 1881Ի ՀՐԱՄԱՆԱԳՐՈՎ ԱՐՏՕՆՈՒԱԾ
Ընկերութեան կեդրոնատեղին, Պետրպուրկ

Ընկերութիւնը խիստ նպաստաւոր պայմաններով ապահովագրութիւններ կը կատարէ ընդդէմ հրդեհի, ամէն տեսակ արկածներու, համբորդութեան պատահարներու, երկաթուղիի ու շոգենաւի մէջ, ապրանքներու փոխադրութեան ու նաւերու համար։

Ընկերութեան դրամագլուխը, ամբողջապէս վճարուած	10,666,666 Ֆր.
Երաշխաւորութեան գումար	149,852,000 »
Ապահովագրեալներուն վճարուած գումար	355,840,000 »
1904 տարուան մէջ գանձուած ապահովագինն ու տոկոս	64.553,000 »

Ամէն տեսակ տեղեկութեանց համար դիմել
Կ. Պոլսոյ Տնօրէնութեան, Աղաբեան խան, Վոյվոտա, Ղալաթիա։
Տնօրէն, Կ. Պոլսոյ Տնօրէնութեան Ա. ՀԻՒՐՄՈՒԶ 11 20—50

ՔԻՒՆԱՐՏ (CUNARD)

ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ
Շաբաթական երկու անգամ կը մեկնի
Լիվերպուլէն եւ Նիւ-Եորքէն

Անուանք	Թոնօ	Անուանք	Թոնօ
Իվէրնիա	13900	Սիլվանիա	555
Սաքսոնիա	13900	Փանոնիա	4441
Լուքանիա	12950	[illegible]	3321
Գամփանիա	12950	[illegible]	2948
Ուլթոնիա	8346	[illegible]	2982
Ումբրիա	8128	[illegible]	2938
Էթրուրիա	8120	[illegible]	2821
[illegible]	7392	[illegible]	[illegible]
[illegible]	7269	[illegible]	1601

Ուղղակի շոգենաւ, ընտանեկան Մօրիսոն, ամսոյն 12ին Լիվերպուլէն կը մեկնի ընդհանուր վաճառքով։

Դիմել առ ՎԱԼԹԸՐ ՍԻԿԸՐ և ԸՆԿ., Մէյմէնէթ խան, Թիւ 6, 7, 8, Ղալաթիա. Քարա Մուսթաֆա փողոց
1—50

ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ՄԱՐՈՔԵԱՆ ԵՒ ՀԱՑԿԱԿԱՆ
Ն. ՓԱՔԷ ԵՒ ԸՆԿ.
ՄԱՐՍԷՅԼԻ ՇՈԳԵՆԱՒԵՐ

Ուրբ. 12ին Մերսինի. Մարսիլիայէն։
» 12ին Իմերէդի. Սեւ ծովէն։

ՄԵԿՆՈՒՄՆԵՐ

Ուրբ. 13ին Մերսինի, Սամսոն, Տրապիզոն, Բաթում, Նովոռոսիյսկ։
» 1ին Իմերէդի, Մուտանիա եւ Մարսիլիա։
(Կ. Պոլսէն Մարսիլիա հինգ օր ճամբորդութիւն)։

Ա. կարգ Բարիզի համար 200 ֆր.
» » Մարսիլիոյ » 160 »
Բ. » Բարիզի » 150 »
» » Մարսիլիոյ » 120 »

Տեղեկութեանց համար դիմել Գործակալին՝ Թօփխանէ քարափին վրայ։
16 39—50 Ք. ՌԸԳՈՒԼ

Արտօնատէր ԶԱՐԵՀ ՆՈՒՐԻՃԵԱՆ

ՑՄՄԱՔԱՅԻՆ ԵՒՐՈՊԱՅԻ ՄԵԾԱԳՈՅՆ ԱՊԱՀ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆԸ

ՎԻՔԹՈՐԻԱ ՏԸ ՊԷՐԼԻՆ
VICTORIA DE BERLIN
Ունի օժիտ, թուակի նիւղեր

Ապահովագրեալ գումար 1904ին Ֆր. 1,491,279
Պահեստի դրամ 1904ին » 605,718,000

Հաստատուած 1853 ականց. 20ին արքայական հրովարտակով եւ ուղղակի կառավարութեան հսկողութեան ներքեւ։

ԸՆԿ. ԴՐԱՄԱՏՈՒՆՆԵՐԸ
Օսմ. Կայս. Պանքա
եւ Քրէտի Լիոնէ

Լեւազօր Ընդհ. Ներկայացուցիչ
Ա. Կ. ԼԻՒՋԷՆԱ
Կալաթա, Պերքէթ խան
Օրհանդ-Պանքի դէմ

26—50

ԹՈՄԱՍ ՈՒԻԼՍԸՆ

ԱՌԱՋԻՆ ԿԱՐԳԻ ՇՈԳԵՆԱՒՔ

Ընդմէջ Հուլի Կ. Պոլսոյ եւ Օտեսայի

Անուանք	Թոնօ	Անուանք	Թոնօ	Անուանք	Թոնօ	Անուանք	Նէթթօ	Անուանք	Թոնօ
Ալպանօ	1069	Զենօ	1311	Հիտալկօ	1581	Մարչէլլօ	3709	Սափֆօ	1118
Էլէրօ	3607	Գոլֆինօ	987	Հինդու	3720	Միրանտօ	3557	Սիլիօ	1785
Էնֆէլօ	1541	Ճուլիօ	2383	Հորատիօ	3600	Միլօ	1057	Սիլվիօ	1198
Արիոստօ	3277	Զանթօ	1718	Հումբէր	595	Մոնթէվիտէօ	1735	Սպէրօ	1208
Գաթանօ	1323	Թինտալ	604	Իտալօ	2354	Մուրիլլօ	2419	Թասսօ	1323
Դայթալօ	1264	Ինկօ	2464	Ինդոս	5540	Նէրօ	1033	Թ. Ուիլսըն	1846
Կոլֆինօ	4481	Ֆլամինկօ	1520	Ժունօ	1080	Օռսօ	4100	Թորինօ	3327
Կէյզօ	1271	Խոտեր	1841	Քոլպինօ	1058	Օռլանտօ	4036	Տրուրօ	1470
Նօթոնօ	1237	Ֆերօ	954	Քովնօ	2307	Օրտոնա	1585	Ունդինէ	742
Դալմէլօ	1244	Ֆինլանտ	1378	Լեոնա	1700	Պալէրմօ	1637	Վասօ	1914
Դագօ	1094	Ֆալմինիօ	849	Լէօ	1058	Պէլօ	610	Վալօ	1289
Զէբրալօ	2739	Ֆրանկլիօ	4583	Լէանդրո	2272	Ռուբէնս	2229	Վէլլինկտըն	2396
Սիւէլօ	1831	Կալիկօ	3059	Լիվորնո	1243	Ռինալտօ	1653	Զէտա	1350
Դոլոմէրօ	4333	Կոլէնտօ	1218	Լորենցօ	3191	Ռոլլօ	1818	Զէրօ	1303
Դէմօլ	2906	Կոտօ	1014	Մարտէ	724	Ռոմա	1789	Փարօ	
Դոմինօ	898	Կոլտէն	1695	Մոնթէլլօ	2373	Ռոզարիօ	136	Մայլս	

Ընդհանուր վաճառքով Հուլէն հոս հասած են.
Լօրէնցօ շոգենաւը, նաւապետ Ուիթէր, ամսոյն 17ին։
Միլանօ շոգենաւը, նաւապետ Թոլք, ամսոյն 29ին։

Ընդհանուր վաճառքով Հուլէն հոս կը սպասուին։
Վիկօ շոգենաւը, նաւապետ Հորնպէյլ, յունիս 8ին։
Ալէֆօ շոգենաւը, նաւապետ Ճիմ, յունիս 27ին։

Դիմել առ Գործակալս Ֆ. ՀԻԼՏ ԷՆՐԻՔՍՕՆ
Թիւ 22—24, Քիւչիւք Միլլէթ խան, Ղալաթիա 10 43—50

ԱՆԱՏՕԼՈՒԻ ՕՍՄ. ԵՐԿԱԹՈՒՂԻ

Երթեւեկութիւն կառաշարժերու 1906 Մայիս 1 (Ն. Տ.) երեքշաբթի օրէն սկսեալ

ՀԱՅՏԱՐ ՓԱՇԱ ԷՍԿԻ-ՇԷՀԻՐԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ Կառաշարժ Թ.44 խառն Առաւ.	ԵՐԹ Կառաշարժ Թ.46 խառն Իրկն.	ԿԱՅԱՐԱՆ		ԴԱՐՁ Կառաշարժ Թ.41 խառն Առաւ.	ԴԱՐՁ Կառաշարժ Թ.43 խառն Իրկն.
Ժ. Վ.	Ժ. Վ.			Ժ. Վ.	Ժ. Վ.
11 —	7 58	մկն. Քարաքէօյ Կամուրջ	ժմ.	3 52	12 23
11 20	8 18	ժմ. Հայտար Փաշա	մկն.	3 32	12 3
11 50	8 30	մկն. Հայտար Փաշա	ժմ.	3 22	11 30
1 —	9 38	ժմ. Փէնտիք	մկն.	2 13	10 14
1 19	9 52	մկն. Փէնտիք	ժմ.	2 —	9 52
1 41	10 17	» Թուզլա	մկն.	1 40	9 30
2 3	10 42	» Կէպզէ	»	1 18	9 9
2 27	11 4	» Տիլ Իսքէլէսի	»	12 48	8 35
2 39	11 15	» Թավշանճըլ	»	12 34	8 24
3 —	11 36	» Հէրէքէ	»	12 23	8 12
3 21	11 56	» Եարըմճա	»	11 56	7 43
3 35	12 9	» Թիւթիւն Չիֆթլիք	»	11 44	7 30
3 47	12 23	» Տէրինճէ	»	11 33	7 19
4 2	12 37	ժմ. Իզմիթ	մկն.	11 15	7 3
4 27	— —	մկն. Իզմիթ	ժմ.	— —	6 38
5 1		» Գէօյնիւք-Տէրպէնտ	մկն.		6 2
5 34		» Սափանճա	»		5 32
6 1		» Համիտիէ	»		5 14
6 48		» Կէյվէ	»		4 18
7 14		» Ագ-Հիսար	»		3 52
7 49		» Մէքէճէ	»		3 23
8 19		» Լէֆքէ	»		2 49
8 57		» Վէզիր-Խան	»		2 11
9 40		ժմ. Պիլէճիք	մկն.		1 30
9 55		մկն. Պիլէճիք	ժմ.		1 20
11 5		» Քարաքէօյ	մկն.		12 30
11 49		» Պօզիւյիւք	»		11 54
12 42		» Ին Էօնիւ	»		11 17
1 9		» Չուքուր Հիսար	»		10 44
1 44		ժմ. Էսկի Շէհիր	մկն.		10 5
իրկն.					առաւ.

ԷՍԿԻ-ՇԷՀԻՐ ՔՕՆԻԱՅԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ Կառաշ. Թ. 232 խառն Առաւ.	ԿԱՅԱՐԱՆ		ԴՐՁ Կառաշ. Թ. 231 խառն Իրկն.
Ժ. Վ.			Ժ. Վ.
10 25	մկն. Էսկի-Շէհիր	ժմ.	1 25
11 7	» Կէօքչէ Քըշլա	մկն.	12 45
12 05	» Սէյիտ Ղազի	»	12 3
12 59	» Ալթընթաշ	»	11 7
1 41	» Չէքիւրլէր	»	10 23
2 40	» Տէօյլէր	»	9 35
3 9	» Իհսանիյէ	»	8 50
3 34	» Համամ	»	8 24
3 44	» Ղազլըգէօլ Համամ	»	8 14
4 31	» Աֆիոն Գարա Հիսար	»	7 43
5 11	» Գէյքիւր Չօբանլար	»	6 50
6 6	» Չայ	»	6 3
6 51	» Իսհագլը	»	5 10
7 15	» [illegible]	»	4 45
7 46	» Աք շէհիր	»	4 23
8 18	» Ագարի քէօյ	»	3 43
9 —	» Ղավուլնըճը քէօյ	»	3 5
9 38	» Իլղըն	»	2 33
10 25	» Գադըն-Խան	»	1 39
11 20	» Սարայ-Էօնիւ	»	12 57
11 52	» [illegible]	»	12 17
12 52	» [illegible]	»	11 12
1 30	ժմ. Քօնիա	մկն.	10 30
իրկն.			առաւ.

ԷՍԿԻ ՇԷՀԻՐ ԷՆԿԻՒՐԻՒԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ Կառաշ. Թ. 123 խառն Առաւ.	ԿԱՅԱՐԱՆ		ԴՐՁ Կառաշ. Թ. 121 խառն Իրկն.
Ժ. Վ.			Ժ. Վ.
12 —	մկն. Էսկի Շէհիր	ժմ.	10 —
12 44	» Աղ Փընար	մկն.	9 18
1 24	» Ալբու Քէօյ	»	8 46
2 4	» Պէյլիք Ախըր	»	7 58
3 9	» Սարըքէօյ	»	7 1
3 58	» [illegible]	»	6 4
4 35	» Էմիրլէր	»	5 27
5 9	» Պէյլիք Քէօփրիւ	»	5 —
6 3	» Փօլաթլը	»	4 16
7 21	» Մալը Քէօյ	»	2 49
8 15	» Սինճան Քէօյ	»	1 47
9 —	ժմ. Էնկիւրիւ	մկն.	1 —
իրկն.			առաւ.

ԱԼԱՅՈՒՆԹԷՆ ՔԻՕԹԱՀԻԱ

ԵՐԹ Կառաշ. Թ. 323 խառն Առաւ.	ԵՐԹ Կառաշ. Թ. 324 խառն Իրկն.	ԿԱՅԱՐԱՆ		ԴԱՐՁ Կառաշ. Թ. 321 խառն Առաւ.	ԴԱՐՁ Կառաշ. Թ. 322 խառն Իրկն.
Ժ. Վ.	Ժ. Վ.			Ժ. Վ.	Ժ. Վ.
1 5	11 15	մկն. Ալայունթ	ժմ.	12 30	10 35
1 25	11 35	ժմ. Քիօթահիա	մկն.	12 10	10 15

ՀԱՄԻՏԻԷ—ԱՏԱ-ՊԱԶԱՐ

ԵՐԹ Կառաշ.	ԵՐԹ Կառաշ. Թ. 426 խառն Իրիկն.	ԿԱՅԱՐԱՆ		ԴԱՐՁ Կառաշ. Թ. 425 խառն Առաւ.	ԴԱՐՁ Կառաշ.
Ժ. Վ.	Ժ. Վ.			Ժ. Վ.	Ժ. Վ.
	6 34	ժմ. Ատա-Պազար	մկն.	4 36	
	6 16	մկն. Համիտիէ	ժմ.	4 54	